

EN FR DE NL ES PT IT SE CZ



**INSTALLATION INSTRUCTIONS / NOTICE D'INSTALLATION /
INSTALLATIONSANLEITUNG / INSTALLATIE INSTRUCTIES / MANUAL
DE INSTALACIÓN / MANUAL DE INSTALAÇÃO / ISTRUZIONI PER
L'INSTALLAZIONE / INSTALLATIONSINSTRUKTIONER / INSTALAČNÍ POKYNY**

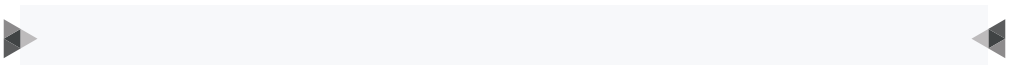
INSTALLATION / SERVICING / MAINTENANCE / SAFETY INSTRUCTIONS - INSTALLATION / ENTRETIEN / MAINTENANCE / CONSEILS DE SÉCURITÉ - INSTALLATION / WARTUNG
/ INSTANDHALTUNG / SICHERHEITSHINWEISE - INSTALLATIE / VERZORGING / ONDERHOUD / VEILIGHEIDSADVIES - INSTALACIÓN / CONSERVACIÓN / MANTENIMIENTO
/ RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD - INSTALAÇÃO / CUIDADOS A TER / MANUTENÇÃO / CONSELHOS DE SEGURANÇA - INSTALLAZIONE / CURA / MANUTENZIONE /
CONSIGLI DI SICUREZZA - INSTALLATION / SKÖTSEL / UNDERHÅLL / SÄKERHETSANVISNINGAR - INSTALACE / PÉČE / ÚDRŽBA / BEZPEČNOSTNÍ DOPORUČENÍ



VITALIA

**HEATING / CHAUFFAGE / HEIZUNG / VERWARMING / CALENTAMIENTO /
AQUECIMENTO / RISCALDAMENTO / UPPVÄRMNING / VYHŘÍVÁNÍ**

VITALIA ON/OFF HEAT PUMP / POMPE À CHALEUR ON/OFF VITALIA /
WÄRMEPUMPE ON/OFF VITALIA / WARMTEPOMP ON/OFF VITALIA /
BOMBA DE CALOR ON/OFF VITALIA / BOMBA DE CALOR ON/OFF VITALIA /
POMPA DI CALORE ON/OFF VITALIA / VÄRMEPUMP ON/OFF VITALIA /
TEPELNÉ ČERPADLO ON/OFF VITALIA



EN.....	3
FR.....	16
DE.....	29
NL.....	42
ES.....	55
PT.....	68
IT.....	81
SE.....	94
CZ.....	107

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS.....	3
LIST OF EQUIPMENT DELIVERED	4
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	5
Application.....	5
Characteristics.....	5
Technical settings	6
Space requirement.....	7
Installation instructions	8
Recommendations for cable sections and electrical protection	9
Installation instructions and required conditions	10
Testing the equipment	12
WARRANTY	13

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE

The aim of this CF GROUP heat pumps instruction manual is to provide you with all the information you need for optimal installation, use and maintenance. It is essential to read this document carefully and to keep it in a safe place for future reference.

Wear proper safety equipment (safety shoes, goggles, mask, gloves, appropriate clothing) when installing the equipment!

Consult the instructions provided by the manufacturer(s) for power tools and products used.

Thank you for choosing our heat pump and for placing your trust in our brand. In order to help you gain maximum satisfaction through using this product, we strongly recommend that you read this guide regarding installation and use before starting and to strictly respect the instructions supplied to ensure that people using the equipment remain safe and to avoid any risk of damaging the equipment.

SAFETY INSTRUCTIONS



- **Please read the following instructions prior to installation, use and maintenance.**
- **Installation, disassembly and maintenance must be carried out by professionals in full compliance with instructions.**
- **A gas leak test must be carried out prior to installation.**

USE

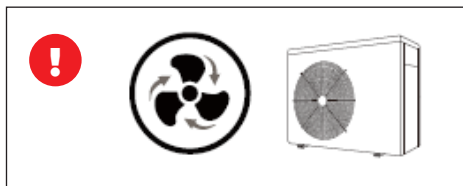
- The equipment must be installed or removed by professionals, and disassembling or reassembling it without authorisation is forbidden.
- Do not place any obstacles in front of the heat pump's air intake or outlet.

INSTALLATION

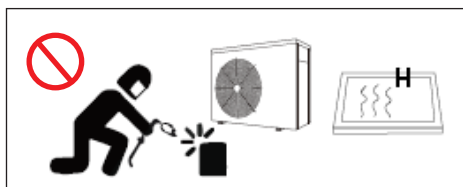
- The equipment must be kept away from any sources of fire.



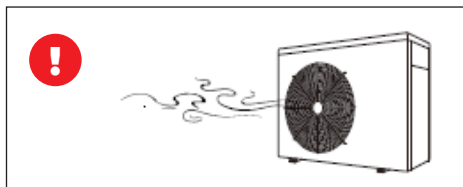
- Do not install the equipment in an enclosed environment or indoors, and the location where it is installed must be well ventilated.



- Vacuum thoroughly prior to welding (onsite welding is not authorised) and welding must only be carried out by a professional technician in an official maintenance centre.



- Installation must be stopped if there is a gas leak, and the equipment must be sent to a professional maintenance centre.



CONTENTS

TRANSPORT & STORAGE

- Sealing is not authorised during transportation.
- Transportation at a constant speed is required in order to avoid sudden acceleration or braking thereby reducing the risk of goods colliding with each other.
- The equipment must be kept away from any sources of fire.
- The place where the equipment is stored must be well lit, spacious, open and well ventilated – ventilation equipment is required.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- If any maintenance or recovery operations are required, please contact a nearby certified service centre.
- Qualification requirement: All operators working with gas must be in possession of valid certification provided by a professional agency.
- Please ensure that you strictly comply with the manufacturer's requirements when carrying out maintenance on the equipment or a gas refill. Please consult the service manual.

LIST OF EQUIPMENT DELIVERED

THE PACKAGE MUST INCLUDE

- A Vitalia On/Off heat pump
- Installation instructions and use instructions

INSTALLATION

APPLICATION

- 1 • Set the temperature of the water in the swimming pool to an efficient and economical level in order to enjoy optimal comfort and pleasure.
- 2 • Users can choose between different technical settings in compliance with the use instructions, however this range of heat pumps comes with optimised factory settings. (Consult the technical settings table).

CHARACTERISTICS

- 1 • High-performance titanium heat exchanger.
- 2 • Sensitive and precise temperature setting and water temperature display.
- 3 • Protection against high and low pressure.
- 4 • Automatic protection against very low temperatures.
- 5 • Temperature protection with mandatory defrosting.
- 6 • International brand compressor.
- 7 • Simple installation and use.

INSTALLATION

TECHNICAL SETTINGS

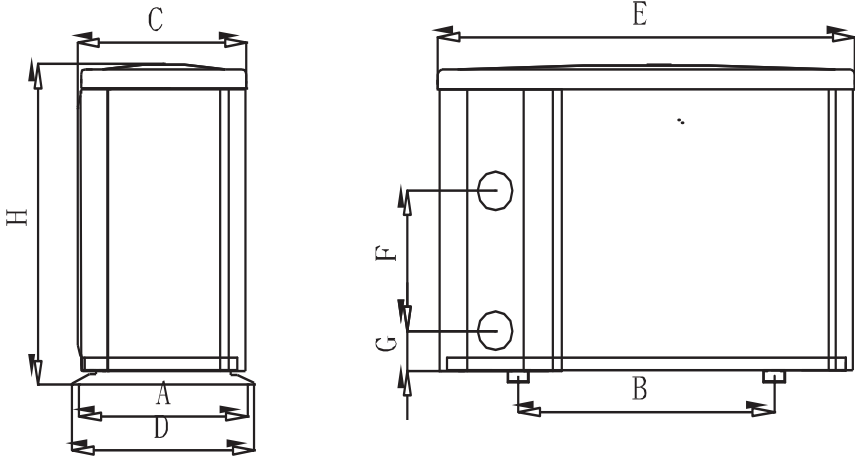
Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Function	Heating capacity kW (air 26°C, water 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	C.O.P. (air 26°C, water 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Heating capacity kW (air 15°C, water 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	C.O.P. (air 15°C, water 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Cooling capacity kW (air 35°C, water 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Power	230V/1Ph/50Hz			
	Nominal power	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nominal current	4.2	5.2	6.5	7.8
Advised water flow rate m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Inlet outlet Ømm		50	50	50	50
Net/gross weight kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Note:

- 1 • This product functions very well at air temperatures of between 0°C > +43°C, but its effectiveness cannot be guaranteed outside of this temperature range. Please remember that the performances of your heat pump will vary according to the different conditions under which it is used.
- 2 • These reference settings can be subject to regular corrections as the product develops further and technical improvements are made. This will occur without prior notice. For further information, please check the model name on the information plate.

INSTALLATION

SPACE REQUIRED



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Note:

The diagram below of the heat pump is intended as a reference to help technicians install and set up the equipment. The product may undergo further development on a regular basis and without prior notice.

INSTALLATION

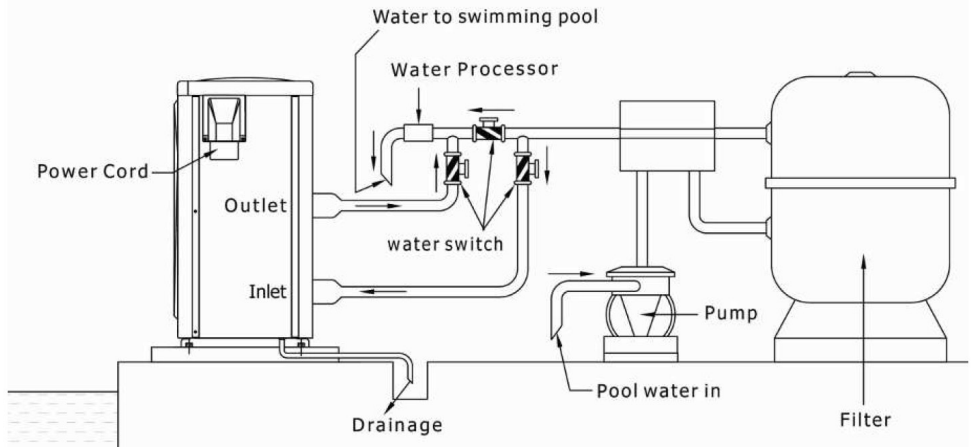
INSTALLATION INSTRUCTIONS

▶ DIAGRAM OF HYDRAULIC CONNECTIONS

Note:

This diagram is only intended as a reference and the hydraulic circuit drawn is a basic one.

Hydraulic diagram of the heat pump



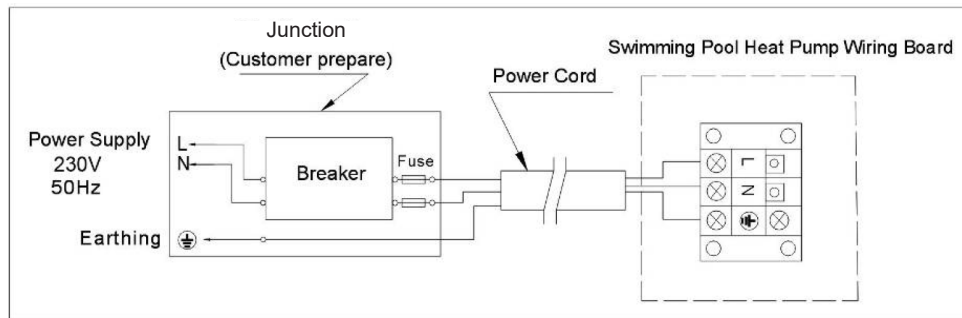
Note:

The heat pump must have an earth connection.

INSTALLATION

ELECTRICAL CONNECTION DIAGRAM

For power supply 230V 50Hz



RECOMMENDATIONS FOR CABLE SECTIONS AND ELECTRICAL PROTECTION

MODEL		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Breaker	Nominal current A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Nominal residual current A	30	30	30	30
Fuse A		8.0	9.0	12.0	15.0
Cable section (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Signal cable (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

The data supplied below is subject to change.

Note:

The data below corresponds to a power cable ≤ 10 m. If the cable is > 10 m, the section of the cable will need to be increased. This cable may have a maximum length of up to 50m.

INSTALLATION

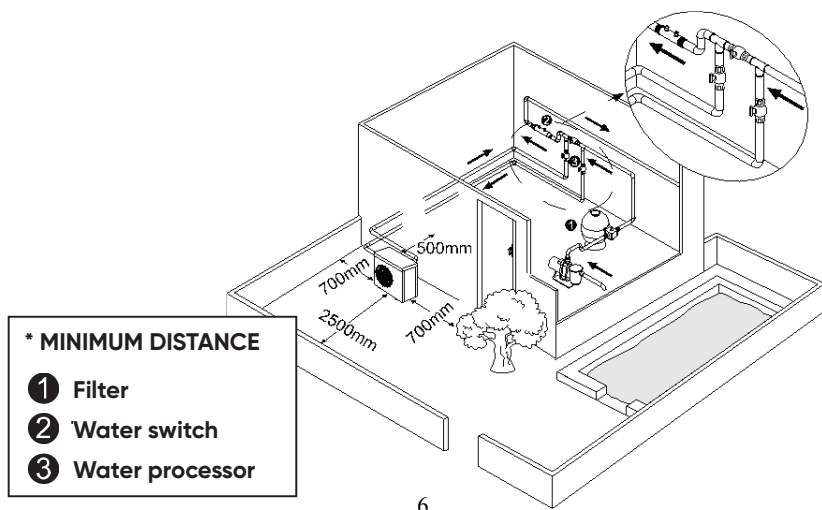
INSTALLATION INSTRUCTIONS AND CONDITIONS REQUIRED

This heat pump must be installed by a professional technician.

If the final user is not qualified to carry out the installation himself/herself, then there is a risk of damaging the pump or endangering the safety of users.

▶ INSTALLATION

- The heat pump must be installed in a well-ventilated location.



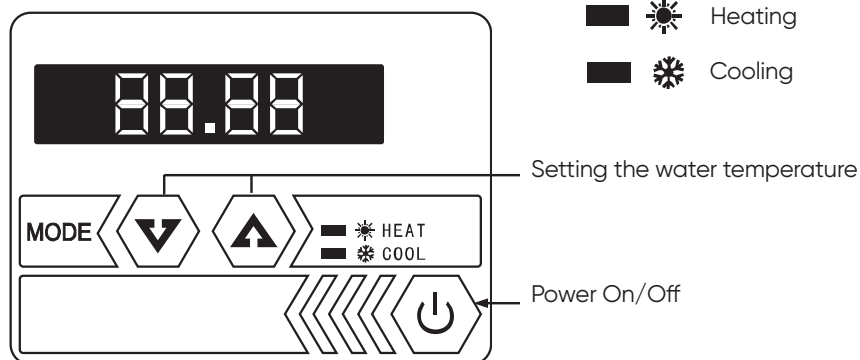
- The chassis must be fixed using bolts (M10) to a concrete base or using brackets. The concrete foundation must be solid and stable, the brackets must be strong enough and anti-rust treated.
- Do not obstruct the ventilations, incoming and outgoing air must be able to circulate freely. Ensure that you leave a space of at least 50cm around the equipment. Without this space, the equipment will function less efficiently or may even stop functioning.
- The equipment requires the use of a filtration pump (to be provided by the user). For the recommended flow rate of the pump, please consult the technical settings. Max. distance $\leq 10\text{m}$.
- When the heat pump is running, there will be condensation water discharged from the bottom, please pay attention to it. Insert the drainage tube (accessory) into the hole and clip it well, then connect a pipe to drain off the condensation water.

INSTALLATION

WIRING

- Connect to the appropriate power supply, the voltage must correspond to the nominal voltage of the products.
- Make sure that the pump has an earth connection.
- Wiring must be installed by a professional technician in compliance with the wiring diagram supplied.
- Install an earth leakage protection in compliance with the legislation for connections (current leakage detection $\leq 30\text{mA}$).
- The power cable and the interface cable must be installed in accordance with applicable norms, and they must be independent of each other.
- Switch the power on once you have fully completed the installation and when you have double checked it.

USE INSTRUCTIONS



The display shows the water temperature in the pool when the pump is switched on.

SETTING THE WATER TEMPERATURE

- Available, whether the pump is working or not.
- Use or to set the water temperature. Wait for 5 seconds to validate and exit temperature setting.
- Press or to set the nominal temperature.

TESTING THE EQUIPMENT

INSPECTION BEFORE USE

- Check the installation of the equipment as well as the hydraulic connections by consulting the hydraulic diagram.
- Check the electric wiring according to the electrical wiring diagram and earthing connection.
- Ensure that the main switch for the equipment is set to off.
- Check the temperature setting.
- Check that nothing is obstructing the air inlets and outlets.

TEST

- Open the heat pump's isolation valves gradually and check that no water is leaking from the connections.
- The user should start the water pump, and check for any leakage of water; Power on and press the ON/OFF button of the heat pump, and set desired temperature in the thermostat.
- Adjust the bypass valve in order to have the correct flow rate into the heat pump.
- In order to protect the heat pump, it is equipped with start delay function. When starting the heat pump, the fan will start to run for 3 minutes, and 30 seconds later, the compressor will start to run.
- After the heat pump has started up, check that there are no abnormal noises coming from it.

WARRANTY

The VITALIA ON/OFF heat pump comes with a warranty covering all material and/or manufacturing defects for a period of three years starting from the delivery date.

The titanium exchanger comes with a corrosion warranty for a period of three years starting from the delivery date. The titanium itself comes with a lifetime guarantee against corrosion.

Any breakage of the exchanger inlets and outlets shall not be covered by the warranty if they are subject to any impacts or incorrect handling (for example: moving the PAC while holding onto the inlet-outlet connectors).

Damage to the exchanger (for example if it ruptures) due to a failure to respect the winterising instructions shall not be covered by the warranty.

This warranty is subject to strict compliance with the assembly and maintenance instructions. The warranty shall not be valid if these conditions are not respected.

No warranty shall be valid unless the goods are paid for in full. Any operations undertaken under the warranty shall under no circumstances extend the duration of the warranty.

Presentation of the purchasing invoice shall be systematically required for any claims arising under the warranty.

As part of this warranty, the only obligation incumbent upon CF GROUP shall be, subject to the choice of CF GROUP, replacement or repair of the defective element free of charge by CF GROUP's services at the CF GROUP WORKSHOP. The purchaser shall be responsible for any other fees.

In order to benefit from this warranty, all products must first be submitted to CF GROUP's after-sales service, whose consent is essential for any replacement or repair process to be authorised.

The warranty shall not apply in case of visible defects. Defects and deteriorations caused by normal wear and tear, defects arising from non-compliant assembly and/or use, and any alterations to the product carried out without prior written consent from CF GROUP shall also not be covered by the warranty.

Statutory warranty:

Upon the condition that the purchaser has proven that there is a latent defect, the seller is legally obliged to compensate for all the consequences thereof (article 1641 et seq. of the French Civil Code).

If the purchaser undertakes legal action, they must do so within a short period of discovering the latent defect (article 1648 of the French Civil Code).

WARRANTY

ECO PARTICIPATION (Electronic waste directive)



In compliance with European Directive 2002/96/CE and in order to achieve certain objectives with regard to environmental protection, the following rules must be applied.

They concern waste arising from electrical and electronic equipment (Electronic waste).

The pictogram opposite is displayed on the product, its instruction manual or its packaging, and it indicates that the product is subject to this regulation. The consumer must return the used product to collection points intended for this purpose. By allowing products to be recycled, the consumer is helping to protect our environment.

SOMMAIRE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	17
LISTE DU MATÉRIEL LIVRÉ	18
INSTALLATION	19
Application	19
Caractéristiques	19
Paramètres techniques	20
Encombrement	21
Instructions d'installation	22
Préconisations pour les sections de câble et protection électrique	23
Instructions d'installation et conditions requises	24
Test de l'appareil	26
GARANTIE	27

NOTICE À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE

Le manuel des pompes à chaleur CF GROUP a pour but de vous donner toutes les informations nécessaires à une installation, une utilisation et un entretien optimal. Il est indispensable de se familiariser avec ce document et de le conserver dans un lieu sûr et connu pour des consultations ultérieures.

Porter les équipements de sécurité (chaussures de sécurité, lunettes, masque, gants, vêtements adaptés) adéquats lors de l'installation !

Se référer aux notices des matériels électroportatifs et produits utilisés fournies par le(s) fabricant(s).

Nous vous remercions d'avoir choisi notre pompe à chaleur et d'avoir placé notre confiance dans notre marque. Afin de vous permettre d'obtenir un maximum de satisfaction de l'utilisation de ce produit, nous vous recommandons vivement de lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation au préalable et de respecter strictement les indications fournies et ce afin de s'assurer de la sécurité maximale des utilisateurs et d'éviter au maximum tout risque d'endommager l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



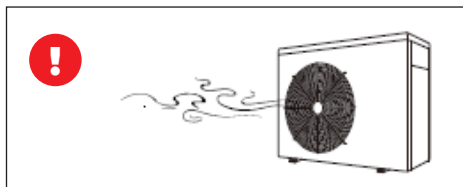
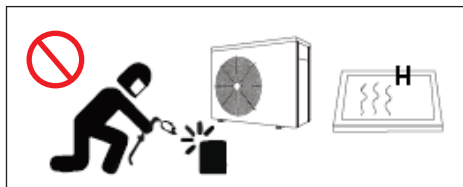
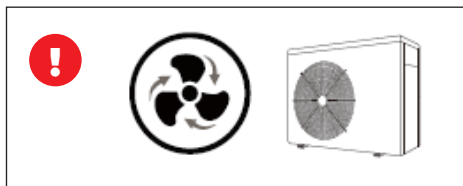
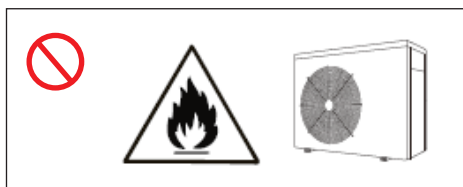
- **Veillez lire les conseils suivants avant installation, utilisation et maintenance.**
- **Installation, démontage et maintenance doivent être effectués par des professionnels et ce conformément aux instructions.**
- **Un test de fuite de gaz doit être réalisé avant et après l'installation.**

UTILISATION

- L'appareil doit être installé ou enlevé par des professionnels, et il est interdit de le démonter ou remonter sans autorisation.
- Ne mettez pas d'obstacles devant l'entrée et la sortie d'air de la pompe à chaleur.

INSTALLATION

- L'appareil doit être tenu à l'écart de toute source de feu.
- L'installation ne doit pas se faire dans un environnement fermé ou à l'intérieur, et l'endroit doit être bien ventilé.
- Aspirer complètement avant soudage (soudage sur site non-autorisé) et le soudage doit être effectué uniquement par un professionnel dans un centre de maintenance professionnel.
- L'installation doit être arrêtée en cas de fuite de gaz et l'appareil doit être renvoyé dans un centre de maintenance professionnel.



SOMMAIRE

TRANSPORT & STOCKAGE

- Le scellage n'est pas autorisé pendant le transport.
- Le transport à une vitesse constante est nécessaire pour éviter une accélération ou un freinage brusque, de manière à réduire le risque de collision des marchandises.
- L'appareil doit être tenu à l'écart de toute source de feu.
- Le lieu de stockage doit être lumineux, large, ouvert et bien ventilé – un équipement de ventilation est nécessaire.

AVIS DE MAINTENANCE

- Si des opérations de maintenance ou de récupération sont nécessaires, contactez un centre de service agréé à proximité.
- Exigence de qualification :
Tous les opérateurs qui disposent du gaz doivent être qualifiés par une certification valide délivrée par une agence professionnelle.
- Veuillez-vous conformer strictement aux exigences du fabricant lors de l'entretien ou du remplissage du gaz. Veuillez-vous référer au manuel de service technique.

LISTE DU MATERIEL LIVRÉ

LE COLIS DOIT COMPORTER

- Une pompe à chaleur On / Off Vitalia
- Une notice d'installation et une notice d'utilisation

INSTALLATION

APPLICATION

- 1 • Régler la température de l'eau de piscine de manière efficace et économique afin de bénéficier de davantage de confort et de plaisir.
- 2 • L'utilisateur a la possibilité de choisir entre différents paramètres techniques conformément à son guide d'utilisation, cependant cette série de pompe à chaleur pour piscine a été optimisée d'usine. (Se référer à la table des paramètres techniques).

CARACTÉRISTIQUES

- 1 • Echangeur de chaleur en titane haute performance.
- 2 • Gestion sensible et précise de la température et affichage de la température de l'eau.
- 3 • Protection haute et basse pression.
- 4 • Protection automatique de température très basse.
- 5 • Protection température avec dégivrage obligatoire.
- 6 • Compresseur de marque internationale.
- 7 • Installation et utilisation simple.

INSTALLATION

PARAMÈTRES TECHNIQUES

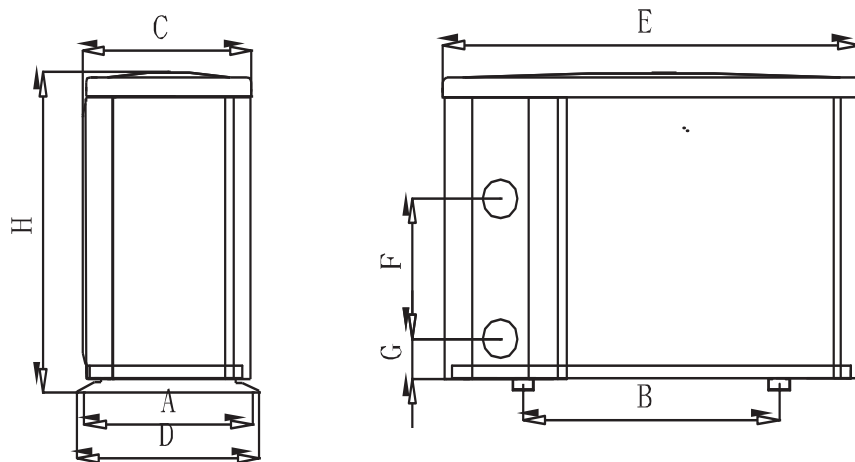
Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Fonction	Capacité chauffage (kW) (air 26°C, eau 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (air 26°C, eau 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Capacité chauffage (kW) (air 15°C, eau 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (air 15°C, eau 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacité refroidissement (kW) (air 35°C eau 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentation	230V/1Ph/50Hz			
	Puissance nominale kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Courant nominal A	4.2	5.2	6.5	7.8
Débit d'eau conseillé m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Entrée sortie Ømm		50	50	50	50
Poids net /Brut kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Remarque :

- 1 • Ce produit fonctionne très bien à des températures d'air entre 0°C > +43°C, l'efficacité ne sera pas garantie en dehors de cette plage. Merci de prendre en considération le fait que les performances et les paramètres de votre pompe à chaleur pour piscine vont varier en fonction des différentes conditions d'utilisation.
- 2 • Ces paramètres de référence peuvent faire l'objet de corrections régulières au gré des évolutions produit et améliorations techniques et ce sans préavis. Pour plus d'informations, merci de vous référer au nom du modèle inscrit sur la plaque.

INSTALLATION

ENCOMBREMENT



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Remarque :

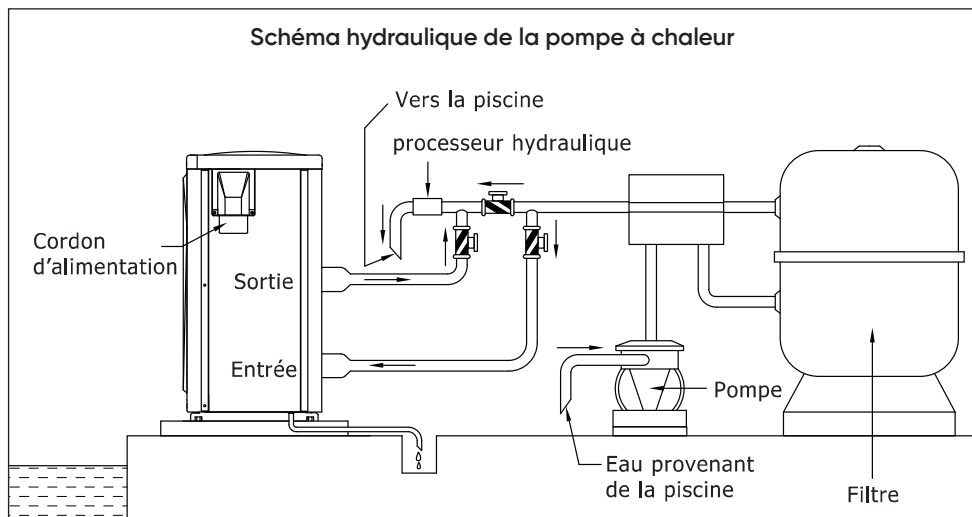
Le schéma ci-dessus de la pompe à chaleur sert de référence pour la mise en place et l'installation par le technicien. Le produit peut être amené à évoluer de façon régulière et ce sans préavis.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

► SCHÉMA DES CONNEXIONS HYDRAULIQUES

Remarque :

Ce schéma est juste un support de référence et le circuit hydraulique représenté est simplement une base



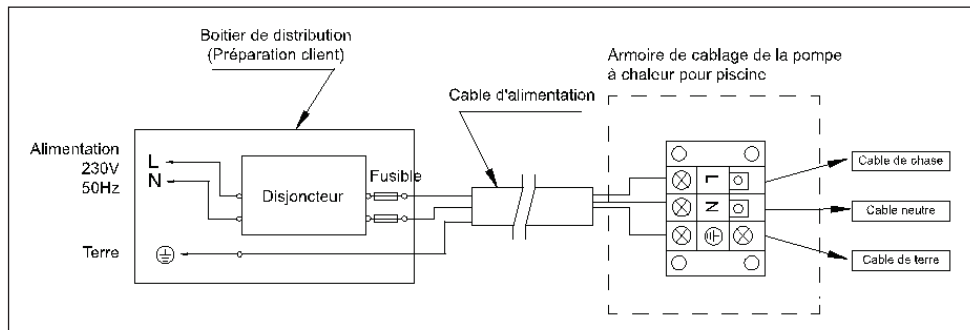
Remarque :

La pompe à chaleur doit bien être reliée à la terre.

INSTALLATION

SCHEMA DE CONNEXION ÉLECTRIQUE

Pour alimentation : 230V 50Hz



PRÉCONISATIONS POUR LES SECTIONS DE CÂBLE ET PROTECTION ÉLECTRIQUE

MODELE		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Disjoncteur	Courant nominal A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Courant résiduel nominal mA	30	30	30	30
Fusible A		8.0	9.0	12.0	15.0
Section de câble (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Câble signal (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Les données fournies ci-dessus peuvent être amenées à évoluer.

Remarque :

Les données ci-dessus correspondent à un cordon d'alimentation ≤ 10 m. Si le cordon est > 10 m, la section de câble doit être augmentée. Ce câble peut avoir une longueur maximal de 50m.

INSTALLATION

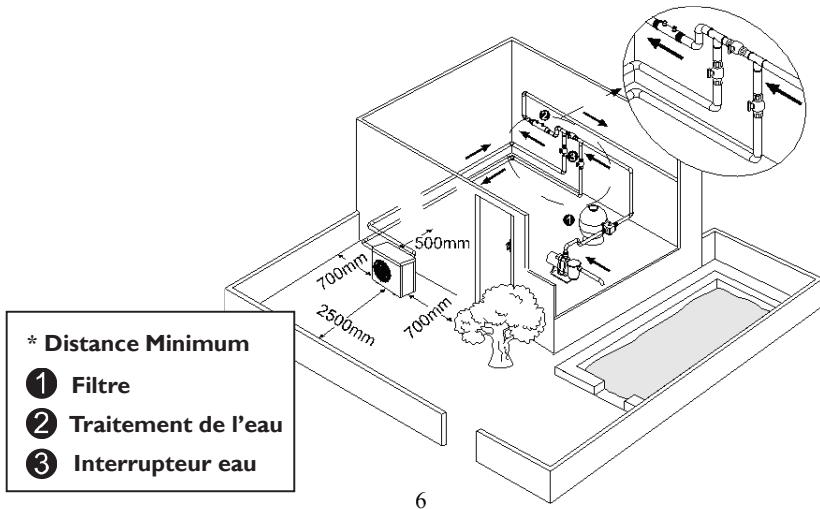
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET CONDITIONS REQUISES

Cette pompe à chaleur doit être installée par un technicien professionnel.

L'utilisateur final n'est pas qualifié pour réaliser une telle installation lui-même, à défaut il y a risque d'endommager la pompe ou risque de menace de la sécurité de l'utilisateur.

INSTALLATION

- La pompe à chaleur doit être installée dans un lieu bien ventilé.



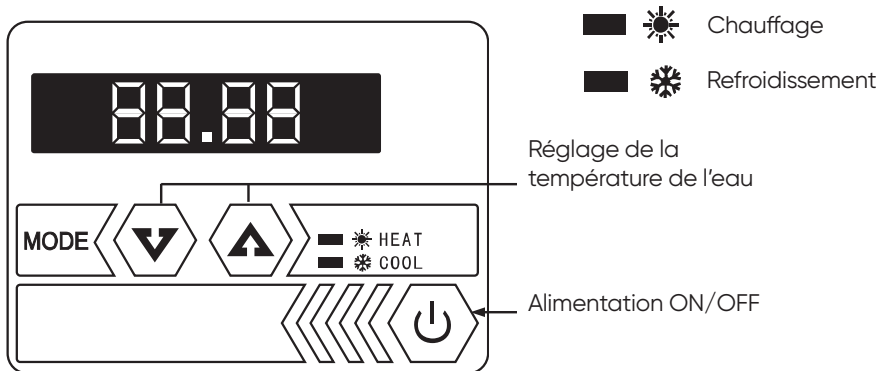
- Le châssis doit être fixé avec des écrous (M10) à une base en béton ou avec des équerres. La fondation en béton doit être solide et stable, les équerres doivent pouvoir avoir une protection antirouille.
- Ne pas obstruer les ventilations, l'air entrant et sortant doit pouvoir circuler librement, et garder un espace libre d'au moins 50cm autour de l'appareil, à défaut l'efficacité de la machine se verrait amoindrie voire stoppée.
- L'appareil nécessite l'utilisation d'une pompe annexe (fournie par l'utilisateur). Pour le débit recommandé de la pompe se référer aux paramètres techniques. Hauteur de refoulement maxi ≥ 10 m.
- Quand l'appareil est en fonctionnement il y aura dégagement de condensation par le bas, il est important d'en tenir compte. Merci de tenir la sortie vidange (accessoire) dans le trou et le clipser comme il faut, puis connecter un tuyau pour dégager la condensation à l'extérieur.

INSTALLATION

➤ CÂBLAGE

- Connecter à l'alimentation qui convient, le voltage doit correspondre au voltage nominal des produits.
- Effectuer bien la mise à la terre de la machine.
- Le câblage doit être fait par un technicien professionnel et conformément au schéma de câblage fourni.
- Installer une protection de fuite à la terre en accord avec la législation pour le raccordement (courant détectant des fuites $\leq 30\text{mA}$).
- La mise en place du câble d'alimentation et du câble d'interface doit être fait selon les normes et ne doit pas dépendre l'un de l'autre.
- Mettez sous tension après avoir terminé toute l'installation du câble et après l'avoir une nouvelle fois vérifiée.

➤ INSTRUCTIONS D'UTILISATION



L'afficheur indique la température de l'eau de la piscine lorsque la machine est en marche.

➤ RÉGLAGE DE LA TEMPÉRATURE DE L'EAU

- Disponible, que la machine soit en marche ou à l'arrêt.
- Utiliser ou pour régler la température de l'eau. Attendre 5 secondes pour valider et quitter le réglage de la température.
- Appuyer sur ou sur pour régler la température nominale.

TEST DE L'APPAREIL

VÉRIFICATION AVANT UTILISATION

- Vérifiez l'installation de l'appareil ainsi que les connexions hydrauliques en vous référant au schéma hydraulique.
- Vérifiez le câblage électrique en vous référant au schéma électrique ainsi que la mise à la terre.
- Assurez-vous que l'interrupteur principal de l'appareil est sur off.
- Vérifiez le réglage de la température.
- Vérifiez que rien n'obstrue les entrées et sorties d'air.

ESSAI

- Ouvrir les vannes d'isolement de la pompe à chaleur progressivement et vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'eau au niveau des raccords.
- L'utilisateur démarre la pompe de piscine et doit vérifier qu'il n'y ait pas de fuite d'eau, et ensuite régler la température adaptée au thermostat, puis brancher l'alimentation.
- Régler la vanne du by pass pour avoir un débit correct dans la pompe à chaleur.
- Afin de protéger la pompe à chaleur de piscine, la machine est équipée d'une fonction de démarrage, au démarrage de la machine, le ventilateur va fonctionner une minute avant le compresseur.
- Après que l'appareil ait démarré, vérifiez qu'il n'y ait pas de bruits anormaux provenant de la machine.

GARANTIE

La pompe à chaleur ON / OFF VITALIA est garantie contre tout défaut de matière et/ou de fabrication pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison.

L'échangeur Titane est garanti contre la corrosion pendant une durée de 3 ans à compter de la date de livraison. Le Titane est garanti à vie contre la corrosion.

La casse des entrées ou sorties de l'échangeur n'est pas couverte par la garantie en cas de choc ou de manipulation non adéquate (exemple : déplacement de la PAC par les raccords entrées-sorties).

La détérioration de l'échangeur (exemple : éclatement) en cas de non-respect des consignes d'hivernage n'est pas couverte par la garantie.

Cette garantie est conditionnée au strict respect de la notice de montage et d'entretien. La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect de ces conditions.

Aucune garantie ne saurait être validée à défaut de règlement intégral. Les interventions au titre de la garantie ne sauraient avoir pour effet de prolonger la durée de celle-ci.

La présentation de la facture d'achat sera rigoureusement exigée lorsque la garantie sera invoquée.

Au titre de cette garantie, la seule obligation incombant à CF GROUP sera, au choix de CF GROUP, le remplacement gratuit ou la réparation du produit ou de l'élément reconnu défectueux par les services de CF GROUP en ATELIER CF GROUP. Tous les autres frais seront à la charge de l'acheteur.

Pour bénéficier de cette garantie, tout produit doit être soumis au préalable au service après-vente de CF GROUP, dont l'accord est indispensable pour tout remplacement ou toute réparation.

La garantie ne joue pas en cas de vice apparent. Sont également exclus les défauts et détériorations provoqués par l'usure normale, les défauts résultant d'un montage et/ou d'un emploi non conformes, et les modifications du produit réalisées sans le consentement écrit et préalable de CF GROUP.

Garantie légale :

A la condition que l'acheteur fasse la preuve du vice caché, le vendeur doit légalement en réparer toutes les conséquences (article 1641 et suivants du Code civil). Si l'acheteur s'adresse aux tribunaux, il doit le faire dans un bref délai à compter de la découverte du vice caché (article 1648 du Code civil).

ECO PARTICIPATION (Directive DEEE)



Conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées.

Elles concernent les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Le pictogramme ci-contre présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit usager aux points de collecte prévus à cet effet. En permettant le recyclage des produits, le consommateur contribue à la protection de notre environnement.

INHALTSVERZEICHNIS

SICHERHEITSHINWEISE	30
MATERIALLISTE	31
INSTALLATION	32
Anwendung	32
Eigenschaften	32
Technische Parameter	33
Platzbedarf	34
Installationsanleitung	35
Empfohlene Kabelquerschnitte und elektrische Absicherung	36
Installationsanweisungen und -voraussetzungen	37
Test des Geräts	39
GARANTIE	40

DIE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Das Handbuch für CF GROUP Wärmepumpen enthält alle Informationen, die Sie für eine optimale Installation, Bedienung und Wartung benötigen. Es ist unerlässlich, dass Sie sich mit diesem Dokument vertraut machen und es an einem sicheren und bekannten Ort für späteres Nachschlagen aufbewahren.

Tragen Sie bei der Installation eine angemessene Sicherheitsausrüstung (Sicherheitsschuhe, Schutzbrille, Mundschutz, Handschuhe, geeignete Kleidung)!

Beziehen Sie sich auf die vom Hersteller/von den Herstellern bereitgestellten Anleitungen für die verwendeten Elektrowerkzeuge und Produkte.

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für unsere Wärmepumpe entschieden haben und dass Sie unserer Marke Ihr Vertrauen schenken. Damit Sie mit diesem Produkt möglichst viel Freude haben, empfehlen wir Ihnen dringend, diese Installations- und Bedienungsanleitung vorab sorgfältig zu lesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt zu befolgen, um eine höchstmögliche Sicherheit für die Benutzer zu gewährleisten und Schäden am Gerät zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE



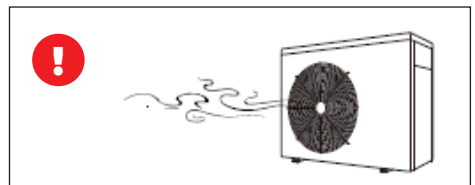
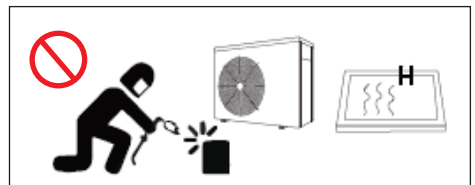
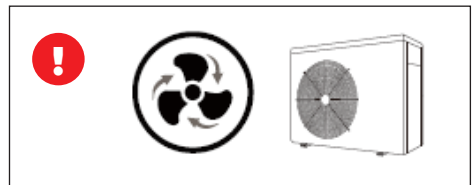
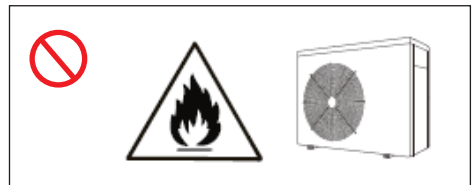
- Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor der Installation, Verwendung und Wartung.
- Installation, Demontage und Wartung müssen von qualifiziertem Fachpersonal gemäß den Anweisungen durchgeführt werden.
- Vor und nach der Installation sollte die Installation auf Gaslecks geprüft werden.

VERWENDUNG

- Das Gerät darf nur von Fachleuten installiert oder entfernt werden und darf nicht ohne Erlaubnis auseinander- oder wieder zusammengebaut werden.
- Stellen Sie keine Gegenstände vor den Lufteinlass und den Luftauslass der Wärmepumpe.

INSTALLATION

- Das Gerät ist von Feuerquellen fernzuhalten.
- Die Installation darf nicht in einer geschlossenen Umgebung oder in Innenräumen erfolgen. Der Aufstellungsort muss gut belüftet sein.
- Vor dem Schweißen alle Stellen vollständig absaugen (Schweißen vor Ort nicht erlaubt). Das Schweißen darf nur von einem Fachmann in einem professionellen Wartungszentrum durchgeführt werden.
- Bei einem Gasleck muss die Anlage gestoppt und das Gerät an ein professionelles Wartungszentrum zurückgeschickt werden.



SICHERHEITSHINWEISE

TRANSPORT & LAGERUNG

- Die Versiegelung während des Transports ist nicht erlaubt.
- Der Transport muss mit einer konstanten Geschwindigkeit erfolgen, um ein plötzliches Beschleunigen oder Abbremsen zu vermeiden und so das Risiko eines Zusammenstoßes der Waren zu verringern.
- Das Gerät ist von Feuerquellen fernzuhalten.
- Der Lagerort sollte hell, groß, offen und gut belüftet sein – eine ausreichende Belüftungsausrüstung ist notwendig.

WARTUNGSHINWEIS

- Wenn Wartungs- oder Wiederherstellungsarbeiten erforderlich sind, wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum in Ihrer Nähe.
- Qualifikationsanforderungen: Alle Personen, die am Gasanschluss arbeiten, müssen über eine gültige Zertifizierung einer Berufsorganisation verfügen.
- Bitte halten Sie sich bei der Wartung oder beim Auffüllen des Gases strikt an die Vorgaben des Herstellers. Bitte beachten Sie das Handbuch für Hinweise zur technischen Wartung.

MATERIALLISTE

DAS PAKET MUSS FOLGENDES ENTHALTEN:

- Eine Wärmepumpe On/Off Vitalia
- Eine Installationsanleitung und eine Gebrauchsanweisung

INSTALLATION

ANWENDUNG

- 1 • Für optimalen Komfort und Badespaß empfehlen wir, die Temperatur des Poolwassers effizient und kostenoptimiert einstellen.
- 2 • Der Benutzer hat die Möglichkeit, gemäß seiner Bedienungsanleitung zwischen verschiedenen technischen Parametern zu wählen, jedoch wurde diese Serie von Pool-Wärmepumpen bereits ab Werk optimiert. (Beziehen Sie sich auf die Tabelle der technischen Parameter).

EIGENSCHAFTEN

- 1 • Wärmetauscher aus Hochleistungstitan.
- 2 • Sensible und präzise Temperatursteuerung und Anzeige der Wassertemperatur.
- 3 • Hoch- und Niederdruckschutz.
- 4 • Automatischer Schutz bei sehr niedrigen Temperaturen.
- 5 • Temperaturschutz mit automatischer Abtauung
- 6 • Kompressor einer international anerkannten Marke.
- 7 • Einfache Installation und Nutzung.

TECHNISCHE PARAMETER

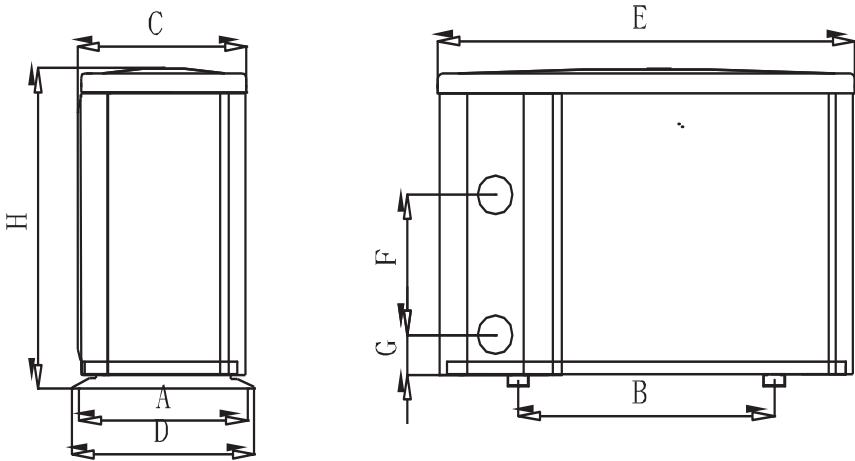
Modell		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Fonction	Heizleistung (kW) (Luft 26°C, Wasser 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (Luft 26°C, Wasser 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Heizleistung (kW) (Luft 15°C, Wasser 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (Luft 15°C, Wasser 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Kühlleistung (kW) (Luft 35°C Wasser 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Stromzufuhr	230V/1Ph/50Hz			
	Nennleistung kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nennstrom A	4.2	5.2	6.5	7.8
Empfohlener Wasserdurchfluss m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Eingangs-/Ausgangs-Ø mm		50	50	50	50
Netto-/Bruttogewicht kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Anmerkung:

- 1 • Dieses Produkt funktioniert sehr gut bei Lufttemperaturen zwischen 0°C > +43°C, außerhalb dieses Bereichs kann die Wirksamkeit nicht garantiert werden. Bitte beachten Sie, dass die Leistung und die Parameter Ihrer Pool-Wärmepumpe je nach den verschiedenen Betriebsbedingungen variieren können.
- 2 • Diese Referenzparameter können aufgrund von Produktentwicklungen und technischen Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung regelmäßig korrigiert werden. Für weitere Informationen beziehen Sie sich bitte auf den Modellnamen auf dem Typenschild.

INSTALLATION

PLATZBEDARF



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Anmerkung:

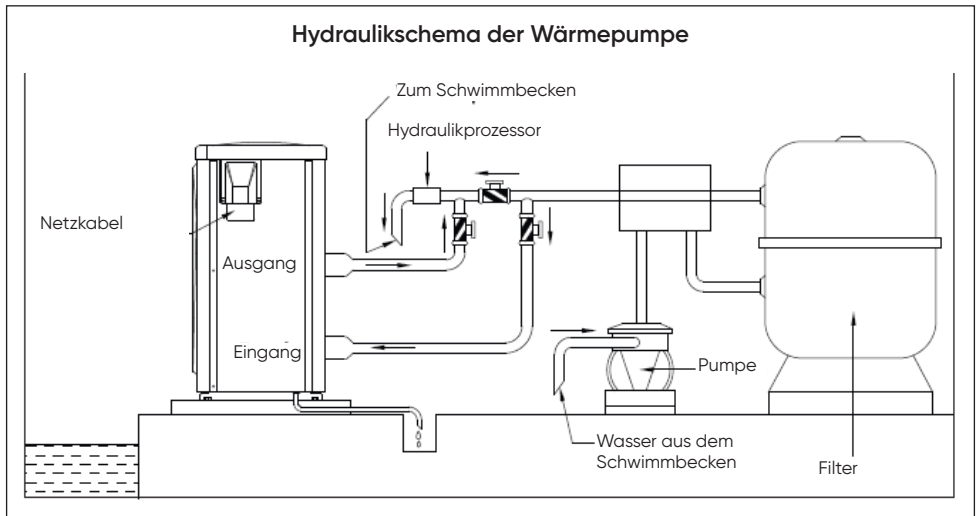
Das obige Schema der Wärmepumpe dient als Referenz für die Aufstellung und Installation durch den Techniker. Das Produkt kann regelmäßig und ohne Vorankündigung geändert werden.

INSTALLATIONSANLEITUNG

HYDRAULISCHES ANSCHLUSSSCHEMA

Anmerkung:

Dieses Schema dient lediglich als Referenzmedium und die abgebildete Hydraulikschaltung ist lediglich eine Grundlage.



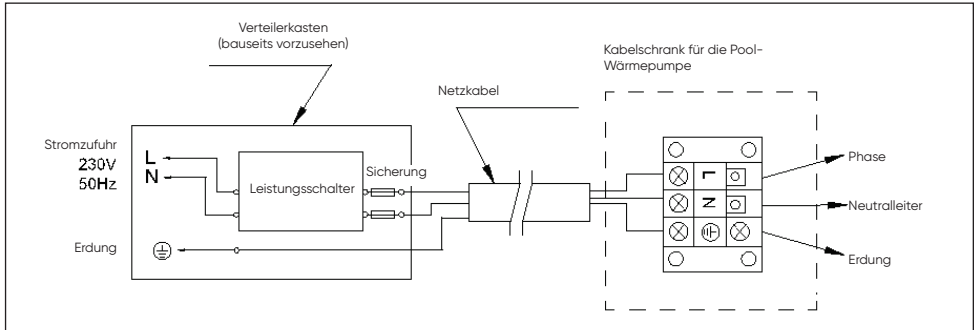
Anmerkung:

Die Wärmepumpe muss ordnungsgemäß geerdet sein.

INSTALLATION

ELEKTRISCHES ANSCHLUSSSCHEMA

Stromzufuhr: 230V 50Hz



EMPFOHLENE KABELQUERSCHNITTE UND ELEKTRISCHE ABSICHERUNG

MODELL		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Leistungsschalter	Nennstrom A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Nennfehlerstrom mA	30	30	30	30
Sicherung A		8.0	9.0	12.0	15.0
Kabelquerschnitt (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Signalkabel (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Die oben angegebenen Daten können sich ggf. ändern.

Anmerkung:

Die obigen Angaben entsprechen einem Netzkabel mit einer Länge ≤ 10 m. Wenn das Kabel > 10 m lang ist, muss der Kabelquerschnitt entsprechend vergrößert werden. Das Kabel darf eine maximale Länge von 50 m nicht überschreiten.

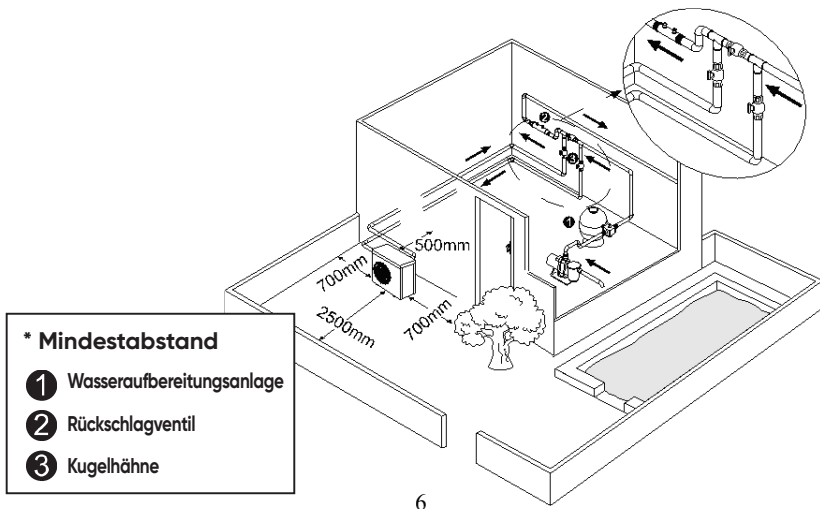
INSTALLATION

INSTALLATIONSANWEISUNGEN UND -VORAUSSETZUNGEN

Diese Wärmepumpe darf nur von einem professionellen Techniker installiert werden. Der Endbenutzer ist nicht qualifiziert, eine solche Installation selbst durchzuführen, da andernfalls die Gefahr besteht, dass die Pumpe beschädigt wird oder die Sicherheit des Benutzers gefährdet ist.

INSTALLATION

- Die Wärmepumpe sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden.



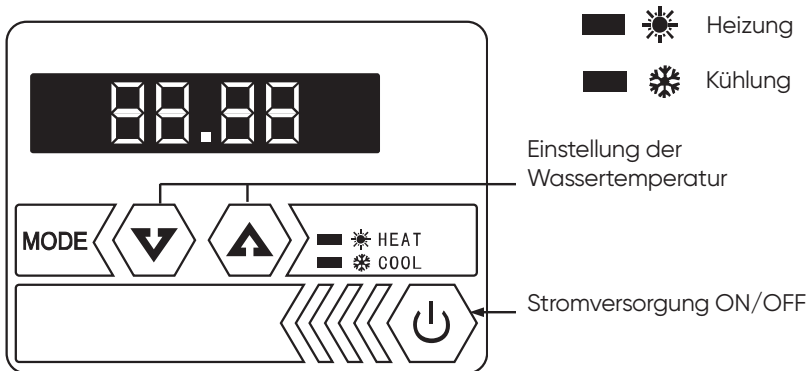
- Der Rahmen muss mit Muttern (M10) oder mit Winkeleisen auf einer Betonplatte befestigt werden. Das Betonfundament muss fest und stabil sein, die Winkeleisen müssen rostfrei sein.
- Die Lüftungsöffnungen dürfen nicht blockiert sein, die Luft muss frei zirkulieren können und es muss ein Abstand von mindestens 50 cm um das Gerät herum frei bleiben, da sonst die Effizienz des Geräts beeinträchtigt oder die Maschine sogar gestoppt werden kann.
- Das Gerät erfordert die Verwendung einer Zusatzpumpe (bauseits vorzusehen). Die empfohlene Fördermenge der Pumpe entnehmen Sie bitte den technischen Parametern. Max. Förderhöhe ≥ 10 m.
- Bitte unbedingt beachten: Wenn das Gerät in Betrieb ist, tritt unten Kondenswasser aus. Halten Sie den Abfluss (Zubehör) in das Loch, klemmen Sie ihn fest und schließen Sie dann einen Schlauch an, um das Kondenswasser nach außen zu leiten.

INSTALLATION

VERDRAHTUNG

- Schließen Sie das Gerät an die vorgesehene Stromversorgung an. Die Spannung muss der Nennspannung der jeweiligen Produkte entsprechen.
- Das Gerät muss ordnungsgemäß geerdet sein.
- Die Verdrahtung muss von einem professionellen Techniker und gemäß dem mitgelieferten Verdrahtungsplan vorgenommen werden.
- Installieren Sie einen gesetzeskonformen Erdungsschutz für den Anschluss (Fehlerstromstärke ≤ 30 mA).
- Die Verlegung des Stromkabels und des Schnittstellenkabels muss nach den geltenden Vorschriften erfolgen und darf nicht voneinander abhängen.
- Schalten Sie die Stromversorgung erst ein, nachdem Sie die gesamte Kabelinstallation abgeschlossen und noch einmal überprüft haben.

BEDIENUNGSANLEITUNG



Das Display zeigt die Wassertemperatur des Pools an, wenn die Maschine eingeschaltet ist.

EINSTELLUNG DER WASSERTEMPERATUR

- Jederzeit möglich, egal ob die Maschine läuft oder nicht.
- Verwenden Sie \triangle oder ∇ , um die Wassertemperatur einzustellen. Warten Sie 5 Sekunden, bevor Sie bestätigen und die Temperatureinstellung verlassen.
- Drücken Sie \triangle oder ∇ , um die Solltemperatur einzustellen.

TEST DES GERÄTS

► ÜBERPRÜFUNG VOR DER VERWENDUNG

- Überprüfen Sie die Installation des Geräts sowie die hydraulischen Verbindungen anhand des Hydraulikplans.
- Überprüfen Sie die elektrische Verdrahtung sowie die ordnungsgemäße Erdung gemäß dem Schaltplan.
- Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter des Geräts auf „Aus“ steht.
- Überprüfen Sie die Temperatureinstellung.
- Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und -auslässe durch nichts blockiert werden.

► TEST

- Öffnen Sie die Absperrventile der Wärmepumpe schrittweise und überprüfen Sie, ob an den Anschlüssen Wasser austritt.
- Beim Start der Poolpumpe muss der Benutzer sicherstellen, dass kein Wasser austritt, und dann die passende Temperatur am Thermostat einstellen und die Stromversorgung anschließen.
- Stellen Sie das Bypass-Ventil so ein, dass ein ausreichender Durchfluss in der Wärmepumpe gewährleistet ist.
- Um die Pool-Wärmepumpe zu schützen, ist die Maschine mit einer Startfunktion ausgestattet. Beim Start der Maschine läuft der Ventilator eine Minute vor dem Kompressor.
- Überprüfen Sie nach dem Start des Geräts, ob ungewöhnliche Geräusche aus dem Gerät zu hören sind.

GARANTIE

Wir gewähren eine Garantie auf Material- und/oder Herstellungsfehler für die Wärmepumpe ON/OFF VITALIA für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Lieferdatum.

Für den Titan-Wärmetauscher gilt eine Garantie gegen Korrosion von 3 Jahren ab Lieferdatum. Für das Titan gilt eine lebenslange Garantie gegen Korrosion.

Das Zerschlagen der Ein- oder Ausgänge des Wärmetauschers ist bei Stößen oder unsachgemäßer Handhabung (Beispiel: Verschieben der WP über die Ein-/Ausgangsanschlüsse) nicht durch die Garantie abgedeckt.

Eine Beschädigung des Wärmetauschers (z. B. Bersten) bei Nichtbeachtung der Überwinterungshinweise ist nicht durch die Garantie abgedeckt.

Voraussetzung für diese Garantie ist die strikte Einhaltung der Montage- und Wartungsanleitung. Bei Nichtbeachtung der Anweisungen erlischt die Garantie.

Ohne vollständige Bezahlung kann keine Garantie übernommen werden. Interventionen im Rahmen der Garantie verlängern die Garantiezeit nicht.

Bei Inanspruchnahme der Garantie muss zwingend der Kaufbeleg vorgelegt werden.

Im Rahmen dieser Garantie besteht die einzige Verpflichtung von CF GROUP, wahlweise nach deren Ermessen, im kostenlosen Ersatz oder in der Reparatur des Produkts oder des Elements, das von CF GROUP in der internen Werkstatt als fehlerhaft anerkannt wird. Alle anderen Kosten gehen zu Lasten des Käufers.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt zunächst dem CF GROUP Kundendienst vorgelegt werden, dessen Zustimmung für jeden Austausch oder jede Reparatur erforderlich ist.

Die Garantie greift nicht bei offensichtlichen Mängeln. Ebenfalls ausgeschlossen sind Defekte und Beschädigungen, die durch normalen Verschleiß verursacht werden, Defekte, die durch unsachgemäßen Einbau und/oder Gebrauch entstehen, sowie Änderungen am Produkt, die ohne vorherige schriftliche Zustimmung von CF GROUP vorgenommen wurden.

Gewährleistung:

Unter der Voraussetzung, dass der Käufer den versteckten Mangel nachweist, ist der Verkäufer gesetzlich verpflichtet, alle Folgen dieses Mangels zu beheben (Artikel 1641 ff. des franz. Zivilgesetzbuchs). Wendet sich der Käufer an die Gerichte, so muss er dies innerhalb einer kurzen Frist ab der Entdeckung des versteckten Mangels tun (Artikel 1648 des franz. Zivilgesetzbuchs).

ÖKO-BEITRAG (WEEE-Richtlinie)



In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG und zum Zwecke der Erreichung bestimmter Umweltschutzziele sind die nachstehend aufgeführten Regeln zu beachten.

Sie beziehen sich auf Elektro- und Elektronik-Altgeräte (EAG).

Das hier abgebildete Piktogramm auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt dieser Verordnung unterliegt. Der Verbraucher muss das gebrauchte Produkt an den dafür vorgesehenen Sammelstellen zurückgeben. Indem er das Recycling von Produkten ermöglicht, trägt der Verbraucher zum Schutz unserer Umwelt bei.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	40
LIJST VAN GELEVERD MATERIAAL	41
INSTALLATIE	42
Applicatie	42
Eigenschappen	42
Technische parameters	43
Buitenmaat	44
Installatie instructies	45
Aanbevelingen voor kabelsecties en elektrische beveiliging	46
Installatie-instructies en vereisten	47
Test van het apparaat	49
GARANTIE	50

INSTRUCTIES DIENEN ZORGVULDIG TE WORDEN GELEZEN EN BEWAARD VOOR LATERE RAADPLEGING

De handleiding van de warmtepomp van de CF GROEP heeft tot doel u alle informatie te geven die nodig is voor een installatie, een installatie en optimaal onderhoud. Het is essentieel om vertrouwd te raken met dit document en het te bewaren op een veilige en bekende plaats om later te raadplegen.

Draag geschikte veiligheidsuitrusting (veiligheidsschoenen, veiligheidsbril, masker, handschoenen, aangepaste kleding) tijdens de installatie!

Raadpleeg de instructies van de fabrikant(en) voor de gebruikte draagbare elektrische apparatuur en producten.

Bedankt voor het kiezen van onze warmtepomp en voor het vertrouwen in ons merk. Om u in staat te stellen maximaal tevreden te zijn met het gebruik van dit product, raden wij u ten eerste aan om deze installatiehandleiding aandachtig te lezen. Voorafgaand aan het gebruik, de verstrekte aanwijzingen strikt te respecteren om de maximale veiligheid van de gebruikers te garanderen en elk risico op beschadiging van het apparaat te minimaliseren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



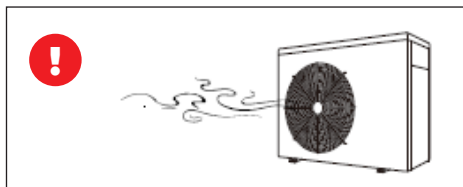
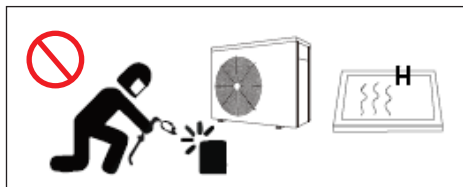
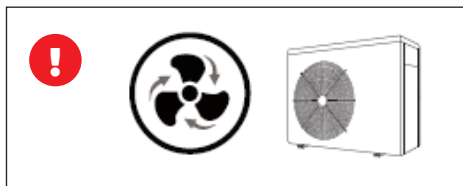
- Lees de volgende adviezen vóór de installatie, het gebruik en het onderhoud.
- Installatie, demontage en onderhoud moeten worden uitgevoerd door vakkundigen in overeenstemming met de instructies.
- Een gaslektest moet voor en na de installatie worden uitgevoerd.

GEBRUIK

- Het apparaat moet door vakmensen geïnstalleerd of verwijderd worden en het is verboden het zonder toestemming te demonteren of weer in elkaar te zetten.
- Plaats geen obstakels voor de luchtinlaat en -uitlaat van de warmtepomp.

INSTALLATIE

- Het apparaat moet uit de buurt van vuur worden gehouden.
- De installatie mag niet plaatsvinden in een gesloten omgeving of binnen en de plaats moet goed geventileerd zijn.
- Stofzuig volledig voordat u gaat lassen (lassen op locatie is toegestaan) en lassen mag alleen worden uitgevoerd door een vakman in een professioneel onderhoudscentrum.
- Bij een gaslek moet de installatie worden stilgelegd en moet het toestel



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

TRANSPORT EN OPSLAG

- Het afdichten is niet toegestaan tijdens het transport.
- Het transport met een constante snelheid is nodig om abrupt versnellen of remmen te voorkomen, om zo het risico op botsingen van de goederen te verminderen.
- Het apparaat moet uit de buurt van vuur worden gehouden.
- De opslagruimte moet helder, breed, open en goed geventileerd zijn - ventilatieapparatuur is vereist.

ONDERHOUDSBERICHT

- Als onderhoud of herstel nodig is, neem dan contact op met een erkend servicecentrum in de buurt.
- Kwalificatie-eis: Alle operators die over het gas beschikken, moeten gekwalificeerd zijn met een geldige certificering die is afgegeven door een professioneel bureau.
- Houd u bij het onderhouden of bijvullen van gas strikt aan de eisen van de fabrikant. Raadpleeg hiervoor de technische onderhoudshandleiding.

LIJST VAN GELEVERD MATERIAAL

HET PAKKET MOET BEVATTEN

- Een warmtepomp On/Off Vitalia
- Een installatie instructie en een gebruiksaanwijzing

APPLICATIE

- 1 • Pas de temperatuur van het zwembadwater efficiënt en economisch aan voor meer comfort en plezier.
- 2 • De gebruiker heeft de mogelijkheid om te kiezen tussen verschillende technische parameters volgens zijn gebruikershandleiding, maar deze serie zwembad warmtepompen is af fabriek geoptimaliseerd. (Raadpleeg de tabel met technische parameters).

EIGENSCHAPPEN

- 1 • Hoog rendement titanium warmtewisselaar.
- 2 • Gevoelig en nauwkeurig temperatuurbeheer en weergave van de watertemperatuur.
- 3 • Hoge- en lagedrukbeveiliging.
- 4 • Automatische beveiliging tegen zeer lage temperaturen.
- 5 • Temperatuurbeveiliging met verplichte ontthooing
- 6 • Internationale merkcompressor.
- 7 • Eenvoudig installatie en gebruik.

INSTALLATIE

TECHNISCHE PARAMETERS

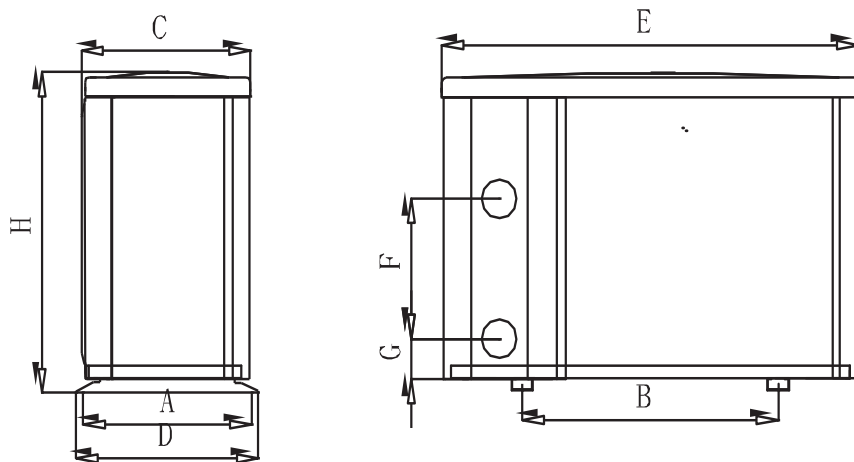
Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Functie	Vermogen verwarmen (kW) (lucht 26°C, water 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (lucht 26°C, water 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Vermogen verwarmen (kW) (lucht 15°C, water 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (lucht 15°C, water 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Vermogen koelen (kW) (lucht 35°C, water 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Voeding	230V/1Ph/50Hz			
	Nominaal vermogen kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Nominale stroom A	4.2	5.2	6.5	7.8
Aanbevolen waterstroom m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Ingang uitgang Ømm		50	50	50	50
Netto gewicht/Bruto kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Opmerking:

- Het product werkt zeer goed bij luchttemperaturen tussen 0°C en > +43°C, buiten dit bereik wordt de effectiviteit niet gegarandeerd. Houd er rekening mee dat de prestaties en de parameters van uw zwembad warmtepomp kunnen variëren afhankelijk van de verschillende gebruiksomstandigheden.
- Deze referentieparameters kunnen onderhevig zijn aan regelmatige correcties op basis van productontwikkelingen en technische verbeteringen, zonder voorafgaande kennisgeving. Raadpleeg voor meer informatie de naam van het model op het typeplaatje.

INSTALLATIE

BUITENMAAT



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Opmerking:

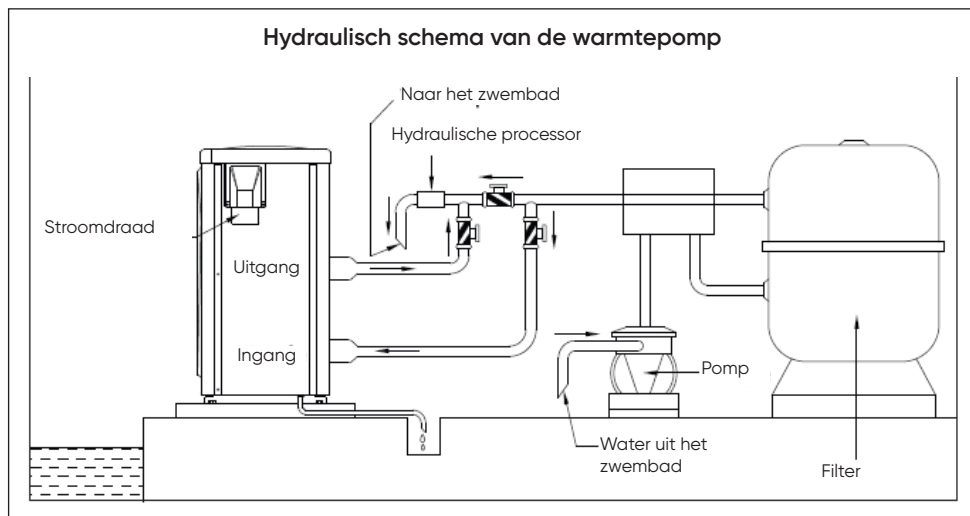
Bovenstaand schema van de warmtepomp dient als referentie voor de opstelling en installatie door de technicus. Het product kan regelmatig zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

AANSLUITSCHEM HYDRAULIEK

Opmerking:

Dit schema is slechts een referentie en het weergegeven hydraulische circuit is slechts een basis.



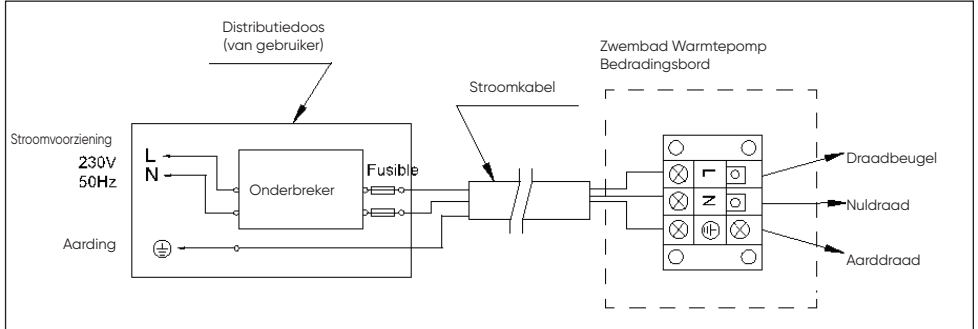
Opmerking:

De warmtepomp moet absoluut goed geaard zijn.

INSTALLATIE

AANSLUITSCHEM ELEKTRISCH

Voor voeding: 230V 50Hz



AANBEVELINGEN VOOR KABELSECTIES EN ELEKTRISCHE BEVEILIGING

MODELLEN		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Aansluitkabel	Nominale stroom A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Reststroom nominaal mA	30	30	30	30
Zekering A		8.0	9.0	12.0	15.0
Kabeldoorsnede (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Signaalkabel (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Bovenstaande gegevens kunnen aan verandering onderhevig zijn.

Opmerking:

Bovenstaande gegevens komen overeen met netsnoer ≤ 10 m. Als het netsnoer > 10 m is, moet de doorsnede van de kabel worden vergroot. Deze kabel mag maximaal 50m lang zijn.

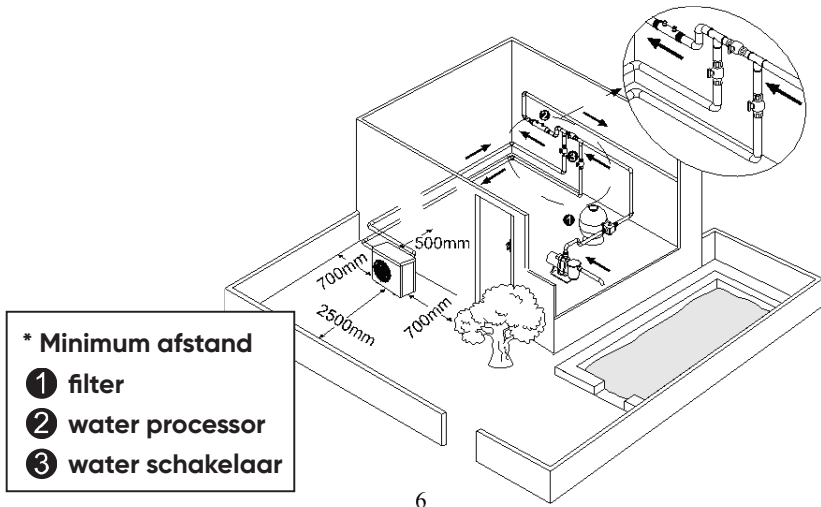
INSTALLATIE

INSTALLATIE-INSTRUCTIES EN VEREISTEN

Deze warmtepomp moet door een vakkundige technicus worden geïnstalleerd. De eindgebruiker is niet gekwalificeerd om een dergelijke installatie zelf uit te voeren, anders bestaat het risico van beschadiging van de pomp of gevaar voor de veiligheid van de gebruiker.

▶ INSTALLATIE

- De warmtepomp moet op een goed geventileerde plaats worden geïnstalleerd.

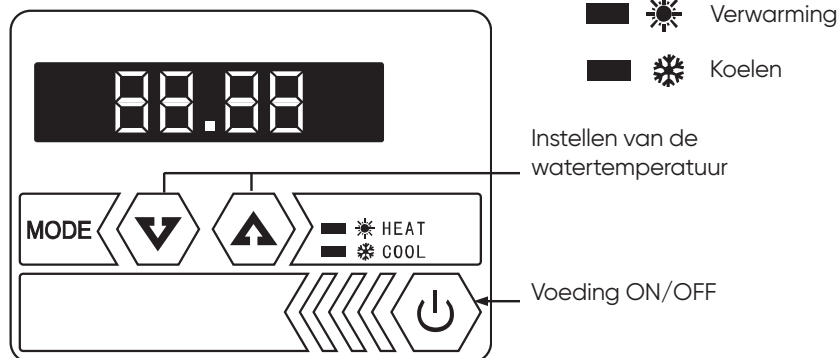


- Het frame moet met moeren (M10) op een betonnen sokkel of met hoeksteunen worden bevestigd. De betonnen fundering moet sterk en stabiel zijn, de hoeksteunen moeten roestbescherming hebben.
- Blokkeer de ventilaties niet, de inkomende en uitgaande lucht moet vrij kunnen circuleren, en houd een vrije ruimte van minimaal 50 cm rond het apparaat, anders zou de efficiëntie van de machine afnemen of zelfs stoppen.
- Het apparaat vereist het gebruik van een extra pomp (verstreckt door de gebruiker). Raadpleeg de technische parameters voor het aanbevolen debiet van de pomp. Maximale opvoerhoogte >10m.
- Wanneer het apparaat in werking is, zal er condensatie van onderaf ontstaan, het is belangrijk om hier rekening mee te houden. Houd de afvoertuitlaat (accessoire) in het gat en klem het goed vast, sluit vervolgens een slang aan om de condensatie naar buiten af te voeren.

BEDRADING

- Op de juiste voeding aansluiten, de spanning moet overeenkomen met de nominale spanning van de producten.
- De machine goed aarden.
- De bedrading moet worden uitgevoerd door een vakkundige technicus volgens het meegeleverde bedradingsschema.
- Installeer een aardlekbeveiliging conform de wetgeving voor de aansluiting (lekstroom detecteren $\leq 30\text{mA}$).
- Het installeren van de voedingskabel en van de interfacekabel moeten volgens de normen plaatsvinden en mogen elkaar niet beïnvloeden.
- Schakel de stroom in na het voltooien van alle kabelinstallaties en controleer het daarna opnieuw.

GEBRUIKSAANWIJZING



Het display toont de temperatuur van het zwembadwater wanneer de machine draait.

INSTELLEN VAN DE WATERTEMPERATUUR

- Beschikbaar ongeacht of de machine draait of stopt.
- Gebruik of om de watertemperatuur in te stellen. Wacht 5 seconden om te bevestigen en de temperatuurinstelling te verlaten.
- Druk op of om de nominale temperatuur in te stellen.

TEST VAN HET APPARAAT

CONTROLE VOOR HET GEBRUIK

- Controleer de installatie van het apparaat en de hydraulische aansluitingen volgens het hydraulische schema.
- Controleer de elektrische bedrading volgens het elektrisch schema en de aarding.
- Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar van het apparaat uit staat.
- Controleer de temperatuurinstelling.
- Controleer of niets de luchtinlaten en -uitlaten blokkeert.

TESTEN

- Open de isolatiekleppen van de warmtepomp geleidelijk en controleer dat er geen water lekt bij de aansluitingen.
- De gebruiker start de zwembadpomp en moet controleren of er geen water lekt, vervolgens de geschikte temperatuur instellen met de thermostaat en daarna de voeding aansluiten.
- Pas de by-pass klep aan om de juiste stroom in de warmtepomp te krijgen.
- Ter bescherming van de zwembad warmtepomp is de machine voorzien van een startfunctie, wanneer de machine start zal de ventilator een minuut eerder draaien dan de compressor.
- Controleer nadat de machine is gestart of er geen abnormale geluiden uit de machine komen.

GARANTIE

De warmtepomp ON / OFF VITALIA heeft garantie tegen materiaal- en/of fabricagefouten gedurende een periode van 3 jaar gerekend vanaf de leveringsdatum.

De titanium warmtewisselaar heeft garantie tegen corrosie gedurende een periode van 3 jaar gerekend vanaf de leveringsdatum. Het titanium is levenslang gegarandeerd tegen corrosie.

Beschadiging van de in- of uitgangen van de wisselaar valt niet onder de garantie in geval van stoten of onjuiste behandeling (voorbeeld: beweging van de warmtepomp via de inlaat- en uitlaatfittingen).

De verslechtering van de wisselaar (bijvoorbeeld : barsten) in geval van niet-naleving van de instructies voor overwintering valt niet onder de garantie.

Deze garantie is onderworpen aan de strikte naleving van de montage en onderhoud. De garantie is niet van toepassing in geval van niet-naleving van deze voorwaarden.

Geen garantie kan worden gevalideerd bij gebrek aan volledige betaling. Ingrepen in het kader van de garantie leiden niet tot gevolg dat de duur ervan wordt verlengd.

Het laten zien van de aankoopfactuur is vereist wanneer beroep op de garantie wordt gemaakt.

Onder deze garantie is de enige verplichting van CF GROUP, naar keuze van CF GROUP, de kosteloze vervanging of reparatie van het product of onderdeel dat door de diensten van CF GROUP in ATELIER CF GROUP als defect wordt erkend. Alle andere kosten zijn voor rekening van de koper.

Om van deze garantie te kunnen genieten, moet elk product eerst worden voorgelegd aan de CF GROUP-dienst na verkoop, wiens akkoord essentieel is voor elke vervanging of reparatie.

De garantie geldt niet bij een zichtbaar gebrek. Eveneens uitgesloten zijn defecten en verslechtering veroorzaakt door normale slijtage, defecten die het gevolg zijn van onjuiste montage en/of gebruik, en wijzigingen aan het product aangebracht zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van CF GROUP.

Wettelijke garantie :

Op voorwaarde dat de koper het verborgen gebrek bewijst, moet de verkoper alle gevolgen wettelijk herstellen (Artikel 1641 van het Burgerlijk Wetboek). Indien de koper naar de rechter stapt, dient hij dit zo spoedig mogelijk te doen vanaf de ontdekking van het verborgen gebrek (Artikel 1648 van het Burgerlijk Wetboek).

ECO DEELNAME (Richtlijn AEEA)



Conform de Europese Richtlijn 2002/96/CE, en om een aantal doelstellingen op het gebied van milieubescherming te bereiken, moeten de volgende regels worden toegepast.

Het gaat om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA).

Het pictogram op het product, zijn gebruikershandleiding of de verpakking geeft aan dat het product onderworpen is aan dan deze regelgeving. De consument dient het gebruikte product in te leveren bij de daarvoor bestemde inzamelpunten. Door het recyclen van producten toe te staan, draagt de consument bij aan de bescherming van ons milieu.

ÍNDICE

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	56
LISTA DE MATERIALES RECIBIDOS	57
INSTALACIÓN	58
Aplicación.....	58
Características	58
Parámetros técnicos.....	59
Dimensiones.....	60
Instrucciones de instalación.....	61
Recomendaciones acerca de las secciones de cables y protección eléctrica.....	62
Instrucciones de instalación y condiciones necesarias.....	63
Prueba del aparato	65
GARANTÍA	66

POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL CON ATENCIÓN Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS

El manual de las bombas de calor del CF GROUP tiene por objeto suministrarle toda la información necesaria para su instalación, su uso y un mantenimiento óptimo. Resulta imprescindible que se familiarice usted con este documento y que lo guarde en lugar seguro y sabido para futuras consultas.

¡Lleve los equipos de seguridad (calzado, gafas de seguridad, máscara, guantes, ropa adecuada) para llevar a cabo la instalación!

Consulte los manuales de los aparatos eléctricos portátiles y de los productos a usar que le han proporcionado los respectivos fabricantes.

Le agradecemos que haya elegido nuestra bomba de calor y que haya confiado en nuestra marca. Para obtener la máxima satisfacción con el uso de este producto, le recomendamos firmemente que lea previamente con atención este manual de instalación y del usuario de y que cumpla estrictamente las instrucciones que figuran en el mismo, para disfrutar de la máxima seguridad del usuario y reducir al mínimo todo riesgo de que sufra daños el aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



- **Lea las siguientes recomendaciones antes de proceder a su instalación, uso y mantenimiento.**
- **La instalación, desmontaje y mantenimiento deben ser realizados por profesionales y de acuerdo con las instrucciones.**
- **Antes y después de la instalación hay que llevar a cabo una comprobación de que no existe fuga de gas alguna.**

UTILIZACIÓN

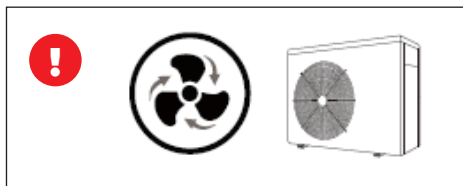
- El aparato debe ser instalado o retirado por profesionales, y está prohibido desmontarlo o volverlo a montar sin autorización previa.
- No coloque obstáculos delante de la entrada ni de la salida de aire de la bomba de calor.

INSTALACIÓN

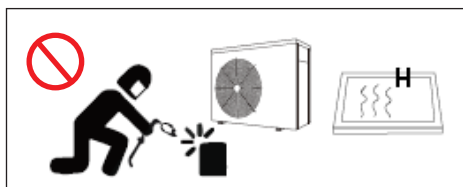
- El aparato debe estar colocado distante de cualquier fuente de llamas.



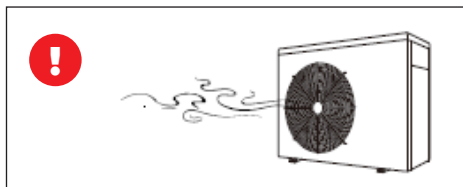
- La instalación no debe realizarse en recinto cerrado ni en interiores, y el lugar debe estar bien ventilado.



- Antes de realizar una soldadura (se prohíben las soldaduras en el sitio de la instalación) debe pasarse una aspiradora. Las soldaduras deben ser realizadas exclusivamente por un profesional y en un centro de mantenimiento profesional.



- La instalación debe ser apagada si se produce alguna fuga de gas, debiéndose enviar el aparato a un centro de mantenimiento profesional.



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- No se permite el sellado durante el transporte.
- El transporte debe hacerse a velocidad constante evitando aceleraciones o frenazos bruscos para reducir el riesgo de colisiones de las mercancías.
- El aparato debe estar colocado distante de cualquier fuente de llamas.
- El lugar de almacenamiento debe ser luminoso, amplio, estar abierto y bien ventilado. Es necesario una instalación de ventilación

AVISO DE MANTENIMIENTO

- Si es necesario llevar a cabo tareas de mantenimiento o de recuperación, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado cercano.
- Exigencias de cualificación: Todos los operarios que tengan que trabajar con gas deben estar cualificados mediante certificación válida emitida por agencia profesional.
- Cumpla estrictamente las exigencias indicadas por el fabricante para la realización de tareas de mantenimiento o de recarga de gas. Consulte el manual de servicios técnicos.

LISTA DE MATERIALES RECIBIDOS

EL EMBALAJE DEBE CONTENER

- Una bomba de calor On/Off Vitalia
- Un manual de instalación y un manual de utilización

INSTALACIÓN

APLICACIÓN

- 1 • Ajuste la temperatura del agua de la piscina de manera eficiente y económica para disfrutar de mayor comodidad.
- 2 • El usuario puede elegir entre diversos parámetros técnicos de acuerdo con su manual del usuario, aunque esta serie de bombas de calor para piscinas ya ha sido optimizada en fábrica. (Consultar la tabla de parámetros técnicos).

CARACTERÍSTICAS

- 1 • Intercambiador de calor de titanio de alto rendimiento.
- 2 • Ajuste muy sensible y de precisión de la temperatura y visualización de la temperatura del agua.
- 3 • Protección contra presiones alta o baja.
- 4 • Protección automática contra temperatura muy baja.
- 5 • Protección de temperatura con operación de descongelación obligatoria
- 6 • Compresor de marca internacional.
- 7 • Instalación y utilización sencillas.

INSTALACIÓN

PARÁMETROS TÉCNICOS

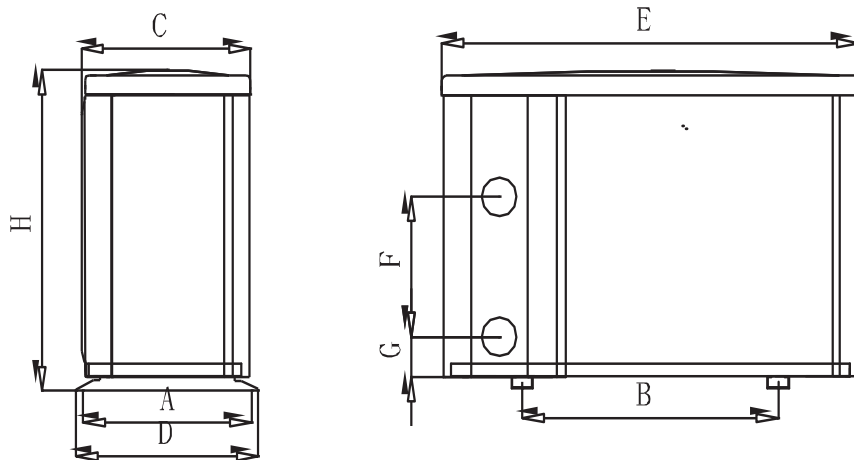
Modelo		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Función	Capacidad de calentamiento (kW) (aire 26°C, agua 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (aire 26°C, agua 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Capacidad de calentamiento (kW) (aire 15°C, agua 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (aire 15°C, agua 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacidad de enfriamiento (kW) (aire 35°C agua 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentación eléctrica	230V/1Ph/50Hz			
	Potencia nominal kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Corriente nominal A	4.2	5.2	6.5	7.8
Caudal de agua recomendado m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Entrada salida Ø mm		50	50	50	50
Peso neto /Bruto kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Observación:

- Este producto funciona muy bien a temperaturas del aire entre 0°C > +43°C. No se garantiza su eficiencia fuera de este intervalo. Por favor, tenga en cuenta que el rendimiento y los parámetros de la bomba de calor de su piscina variarán en función de las diversas condiciones de uso.
- Estos parámetros de referencia pueden estar sujetos a correcciones periódicas sin previo aviso en función de la evolución del producto y sus mejoras técnicas. Para más información, consulte indicando el nombre del modelo que figura en la placa de características.

INSTALACIÓN

DIMENSIONES



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Observación:

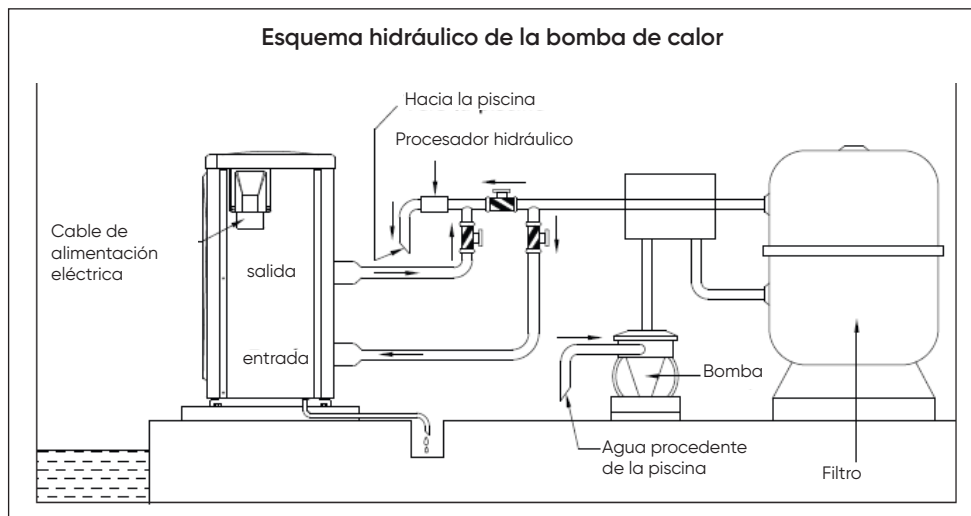
El esquema que figura aquí de la bomba de calor sirve como referencia a la hora de colocarlo e instalarlo por parte de un técnico. El producto podrá evolucionar periódicamente sin preaviso.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

ESQUEMA DE LAS CONEXIONES HIDRÁULICAS

Observación:

Este esquema es únicamente un apoyo que sirve como referencia y el circuito hidráulico que se muestra es simplemente una base.



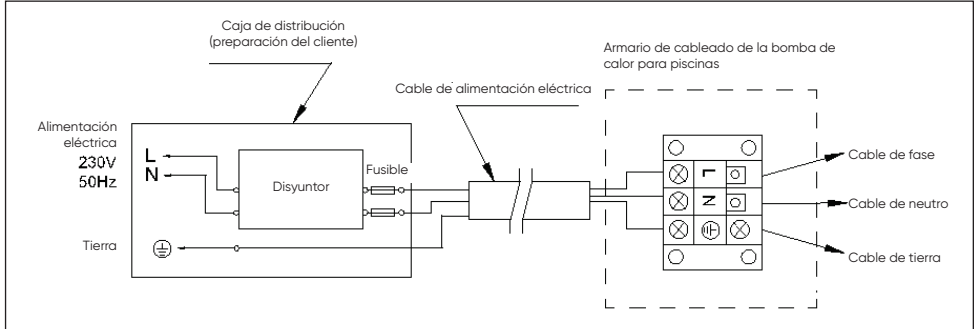
Observación:

La bomba de calor debe tener siempre toma de tierra.

INSTALACIÓN

ESQUEMA DE CONEXIONES ELÉCTRICAS

Alimentación eléctrica: 230V 50Hz



RECOMENDACIONES ACERCA DE LAS SECCIONES DE CABLES Y PROTECCIÓN ELÉCTRICA

Modelo		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Disyuntor	Corriente nominal A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Corriente residual nominal mA	30	30	30	30
Fusible A		8.0	9.0	12.0	15.0
Sección de cable (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Cable de señal (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Los datos que se indican aquí pueden estar sometidos a cambios.

Observación:

Los datos anteriores corresponden a un cable de alimentación ≤ 10 m. Si el cable de es > 10 m, se debe aumentar la sección del cable. Este cable puede tener una longitud máxima de 50 m.

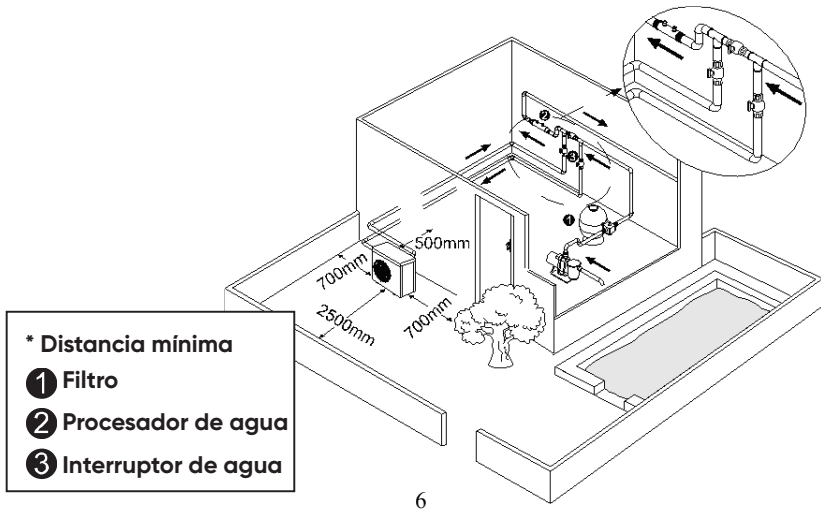
INSTALACIÓN

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y CONDICIONES NECESARIAS

Esta bomba de calor debe ser instalada únicamente por un técnico profesional. El usuario final no está cualificado para llevar a cabo una instalación de este tipo por sí mismo. Si lo hiciera, existe el riesgo de dañar la bomba o amenazar la seguridad del usuario.

▶ INSTALACIÓN

- La bomba de calor debe instalarse en lugar bien ventilado.



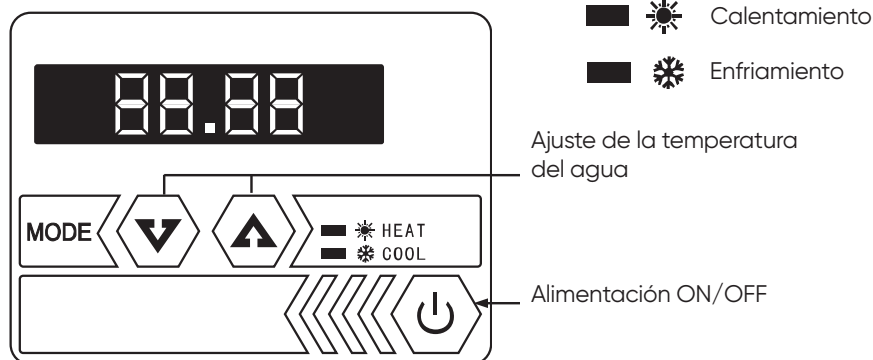
- El chasis se fija con tuercas (M10) a una base de hormigón o con escuadras. La cimentación de hormigón debe ser firme y estable, y las escuadras de soporte deben tener protección contra la oxidación.
- No obstruya la ventilación. El aire debe poder entrar y salir libremente. Mantenga un espacio libre de al menos 50 cm alrededor del aparato. Si no se hace, se reducirá la eficiencia de la máquina, o incluso puede que se detenga.
- El aparato requiere utilizar una bomba auxiliar (que será suministrada por el usuario). Consultar el caudal recomendado de la bomba en la sección de parámetros técnicos. Altura máxima de descarga $\geq 10\text{m}$.
- Cuando el aparato está funcionando es importante tener en cuenta que se libera condensación desde la parte de abajo. Debe estar colocada la salida de vaciado (accesorio) en su orificio sujeto adecuadamente. Conecte un tubo para expulsar las condensaciones al exterior.

INSTALACIÓN

CABLEADO

- Conectar a la red de corriente eléctrica adecuada. El voltaje debe coincidir con el voltaje nominal de los productos.
- Conectar la máquina a tierra correctamente.
- La instalación de los cables debe ser realizada por un técnico profesional de acuerdo con el diagrama de cableado que se ha entregado.
- Instalar una protección contra fugas a tierra de acuerdo con la legislación vigente para conexiones eléctricas (corriente de detección de fugas $\leq 30\text{mA}$).
- Los cables de alimentación y de la interfaz deben instalarse de acuerdo con la normativa vigente y no deben depender el uno del otro.
- Una vez terminado el montaje y verificación del cable, encienda la instalación.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN



Cuando la máquina está funcionando, se muestra en pantalla la temperatura del agua de la piscina.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DEL AGUA

- Disponible, tanto si la máquina está funcionando como si no.
- Utilizar (▲) o (▼) para ajustar la temperatura del agua. Esperar 5 segundos para validar y salir del ajuste de temperatura.
- Pulsar en (▲) o (▼) para ajustar la temperatura nominal.

PRUEBA DEL APARATO

VERIFICACIÓN ANTES DEL USO

- Verifique la instalación del aparato y las conexiones hidráulicas consultando el esquema hidráulico.
- Verifique el cableado eléctrico consultando el diagrama eléctrico y la toma de tierra.
- Asegúrese de que el interruptor principal del dispositivo está apagado, en off.
- Verifique el ajuste de la temperatura.
- Verifique que nada obstruye las entradas y salidas de aire.

ENSAYOS

- Abrir poco a poco las válvulas de aislamiento de la bomba de calor y comprobar que no hay fugas de agua por las conexiones.
- El usuario debe poner en marcha la bomba de la piscina y verificar que no existen fugas de agua. A continuación, configure la temperatura adecuada en el termostato, y por último, conecte la fuente de alimentación.
- Ajuste la válvula de by pass hasta obtener un caudal correcto en la bomba de calor.
- Para proteger la bomba de calor de la piscina, la máquina está equipada con una función de arranque. Cuando se pone en marcha la máquina, el ventilador empezará a funcionar un minuto antes que el compresor.
- Una vez en marcha el aparato, compruebe que la máquina no hace ruidos anormales.

GARANTÍA

La bomba de calor ON/ OFF VITALIA está garantizada contra cualquier defecto de material y/o fabricación por un período de 3 años a partir de la fecha de entrega.

El intercambiador de titanio tiene garantía contra corrosión por un período de 3 años a partir de la fecha de entrega. El titanio tiene garantía de por vida contra la corrosión.

La garantía no cubre la rotura de las entradas o salidas del intercambiador si se ha producido debido a algún golpe o manipulación no adecuada (por ejemplo: por desplazar la bomba de calor agarrándola por las conexiones de entrada o salida).

La garantía no cubre el deterioro del intercambiador (por ejemplo: por estallido) si no se han cumplido las instrucciones de hibernaje.

Esta garantía está sujeta al estricto cumplimiento de las instrucciones de montaje y de mantenimiento. La garantía no se aplicará en el caso de incumplimiento de estas condiciones.

Ninguna garantía puede validarse si no se ha realizado el pago en su totalidad. Una intervención bajo garantía no prolonga la duración de ésta.

Es imprescindible presentar la factura de compra cuando se reclame alguna intervención en garantía.

En virtud de esta garantía, la única obligación de CF GROUP será, a elección de CF GROUP, la sustitución o reparación gratuita del producto o elemento reconocido como defectuoso por los servicios y en los TALLERES de CF GROUP. Cualquier otro gasto será por cuenta del comprador.

Para beneficiarse de la garantía, cualquier producto debe ser enviado previamente al departamento de servicio posventa de CF GROUP, y será imprescindible que éste apruebe previamente cualquier sustitución o reparación.

La garantía no se aplica en caso de vicio aparente. Se excluyen asimismo cualquier defecto o deterioro causado por el uso y desgaste normal, los defectos consecuencia de un montaje y/o uso inadecuado y las modificaciones del producto realizadas sin el consentimiento previo y por escrito de CF GROUP.

Garantía legal:

A condición de que el comprador demuestre un vicio oculto, el vendedor deberá reparar legalmente todas sus consecuencias (artículo 1641 y siguientes del Código Civil). Si el comprador acudiera a los tribunales, deberá hacerlo dentro de un plazo breve a partir del momento en que descubra tal defecto oculto (artículo 1648 del Código Civil).

ECO PARTICIPACIÓN (Directiva RAEE)



De acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE, y para alcanzar una determinada serie de objetivos de protección medioambiental, se deben aplicar las reglas siguientes.

Se refieren a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

El pictograma que se muestra aquí, su manual de uso o su embalaje indican que el producto cumple esta reglamentación. El consumidor debe deshacerse del producto usado en puntos de recogida previstos al efecto. Facilitando el reciclaje de productos, el consumidor contribuye a la protección de nuestro medio ambiente.

ÍNDICE

CONSELHOS DE SEGURANÇA	69
LISTA DE MATERIAIS RECEBIDOS	70
INSTALAÇÃO	71
Aplicação	71
Características	72
Parâmetros técnicos	73
Espaço necessário	74
Instruções de instalação	75
Recomendações para as secções do cabo e proteção elétrica	76
Instruções de instalação e condições necessárias	77
Teste do aparelho	78
GARANTIA	79

LEIA COM ATENÇÃO E CONSERVE PARA REFERÊNCIA FUTURA

O manual das bombas de calor da CF GROUP destina-se a fornecer-lhe toda a informação necessária para efetuar uma instalação, utilização e manutenção ideais. É essencial familiarizar-se com este documento e conservá-lo num local seguro e conhecido para referências futuras.

Utilize os equipamentos de segurança apropriados (calçado de segurança, óculos de proteção, máscara, luvas, roupa apropriada) durante a instalação!

Consulte as instruções para materiais elétricos e produtos utilizados fornecidas pelo(s) fabricante(s).

Obrigado por adquirir a nossa bomba de calor e por ter depositado a sua confiança na nossa marca. Com o intuito de obter a máxima satisfação com a utilização deste produto, recomendamos vivamente que leia atentamente este guia de instalação e utilização de forma prévia e que siga rigorosamente as indicações fornecidas, a fim de garantir a máxima segurança para os utilizadores e evitar qualquer risco de danos no aparelho.

CONSELHOS DE SEGURANÇA



- **Leia os conselhos seguintes antes da instalação, utilização e manutenção.**
- **A instalação, desmontagem e manutenção devem ser efetuadas por profissionais e em conformidade com as instruções.**
- **Deve ser efetuado um teste de fuga de gás antes e após a instalação.**

UTILIZAÇÃO

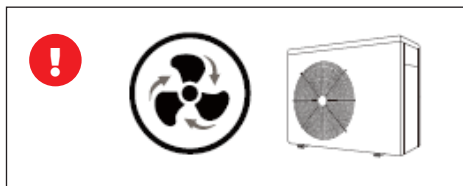
- O aparelho deve ser instalado ou removido por profissionais e encontra-se proibida qualquer desmontagem ou remontagem efetuada sem autorização.
- Não coloque quaisquer obstáculos em frente à entrada e saída de ar da bomba de calor.

INSTALAÇÃO

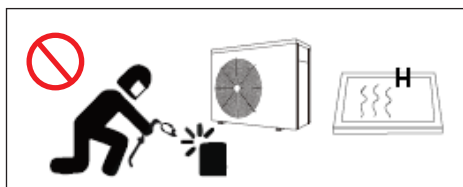
- O aparelho deve ser colocado afastado de fontes de chama.



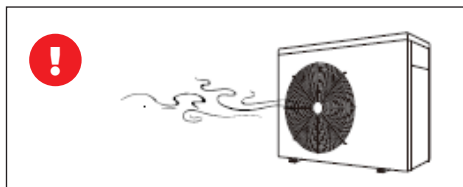
- A instalação não deve ser efetuada num ambiente fechado ou no interior de uma divisão, e a área deve ser bem ventilada.



- Aspirar completamente antes de soldar (soldadura no local não permitida) e a soldadura só deve ser realizada por um profissional num centro de serviço profissional.



- A instalação deve ser interrompida em caso de existir uma fuga de gás e o aparelho deve ser devolvido a um centro de manutenção profissional.



CONSELHOS DE SEGURANÇA

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- A selagem não é permitida durante o transporte.
- É necessário um transporte a uma velocidade constante para evitar acelerações ou travagens bruscas, a fim de reduzir o risco de colisão das mercadorias.
- O aparelho deve ser colocado afastado de fontes de chama.
- O local de armazenamento deve ser luminoso, amplo, aberto e bem ventilado – é necessário um equipamento de ventilação.

AVISO DE MANUTENÇÃO

- Se for necessário efetuar manutenção ou uma recuperação, contacte um centro de assistência autorizado próximo.
- Exigência de qualificação:
- Todos os operadores que colocam o gás devem ser qualificados, detendo um certificado válido emitido por uma agência profissional.
- Ao efetuar a manutenção ou reabastecimento do gás, respeite rigorosamente os requisitos do fabricante. Consulte o manual de assistência técnica.

LISTA DE MATERIAIS RECIBIDOS

A EMBALAGEM DEVE INCLUIR

- Uma bomba de calor On / Off Vitalia
- Um manual de Instalação e um manual de utilização

INSTALAÇÃO

APLICAÇÃO

- Regule a temperatura da água da piscina de forma eficiente e económica a fim de beneficiar de um maior conforto e prazer.
- O utilizador dispõe da possibilidade de escolher entre os diferentes parâmetros técnicos, de acordo com o seu guia de utilização, no entanto, esta série de bombas de calor para piscinas foi otimizada na fábrica. (Consulte a tabela dos parâmetros técnicos).

CARACTERÍSTICAS

- 1 • Permutador de calor em titânio de alto desempenho.
- 2 • Gestão sensível e preciso da temperatura e indicação da temperatura da água.
- 3 • Proteção de alta e baixa pressão.
- 4 • Proteção automática da temperatura muito baixa.
- 5 • Proteção temperatura com descongelação obrigatória
- 6 • Compressor de marca internacional.
- 7 • Instalação e utilização simples.

INSTALAÇÃO

PARÂMETROS TÉCNICOS

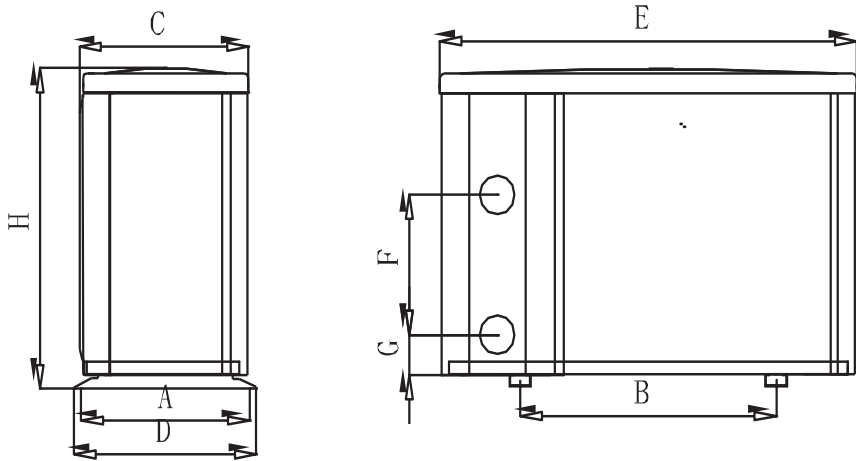
Modelo		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Função	Capacidade de aquecimento (kW) (ar 26 °C, água 26 °C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (ar 26 °C, água 26 °C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Capacidade de aquecimento (kW) (ar 15 °C, água 26 °C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (ar 15 °C, água 26 °C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacidade de refrigeração (kW) (ar 35 °C, água 28 °C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentação	230V/1Ph/50Hz			
	Capacidade de aquecimento kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Corrente nominal A	4.2	5.2	6.5	7.8
Caudal de água aconselhado m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Entrada saída Ømm		50	50	50	50
Peso líquido/bruto kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Observação:

- 1 • Este produto funciona muito bem com temperaturas de ar compreendidas entre os 0 °C e +43 °C, onde a eficiência não se encontra garantida fora desse intervalo. Tenha em consideração que o desempenho e os parâmetros da sua bomba de calor para a piscina irão variar consoante as diferentes condições de utilização.
- 2 • Estes parâmetros de referência podem ser sujeitos a correções regulares, sem aviso prévio, como resultado do desenvolvimento de produtos e de melhorias técnicas. Para obter mais informações, consulte o nome do modelo inscrito na placa.

INSTALAÇÃO

ESPAÇO NECESSÁRIO



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Observação:

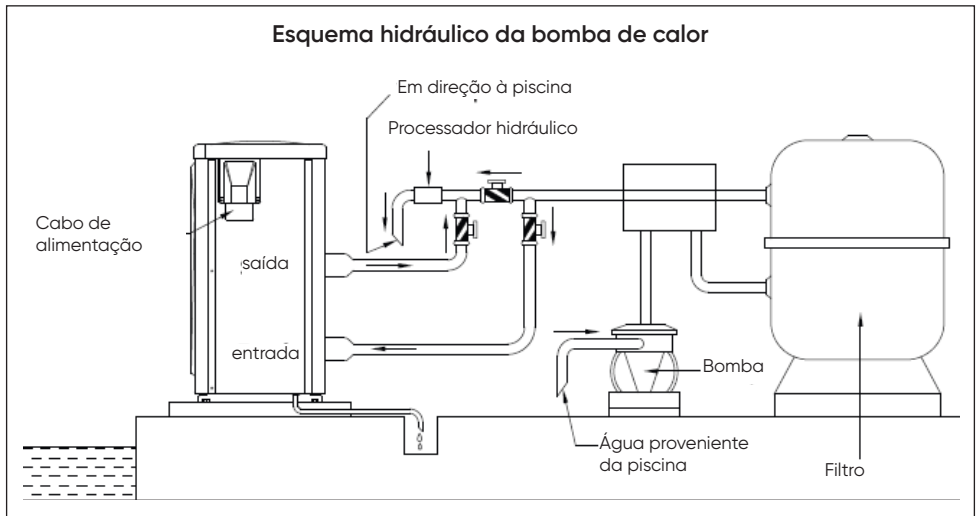
O diagrama presente acima da bomba de calor serve como referência para a instalação e desinstalação pelo técnico. O produto pode sofrer alterações regularmente sem aviso prévio.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

▶ DIAGRAMA DE LIGAÇÕES HIDRÁULICAS

Observação:

Este esquema destina-se apenas a ser um guia de referência e o circuito hidráulico apresentado é apenas uma base



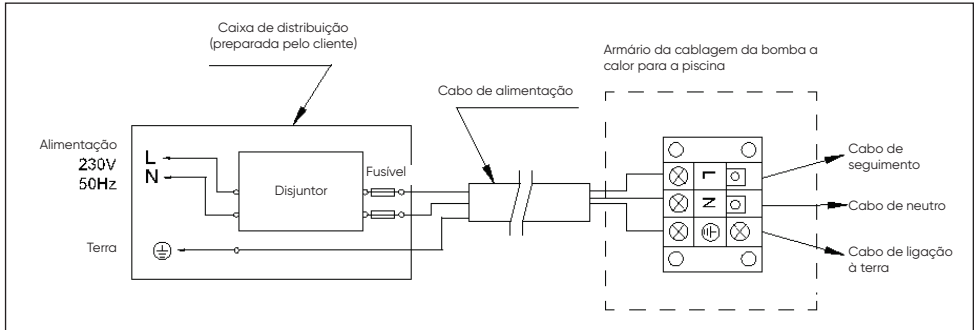
Observação:

A bomba de calor deve ser ligada à terra.

INSTALAÇÃO

DIAGRAMA DE LIGAÇÃO ELÉTRICA

Para a alimentação: 230V 50Hz



RECOMENDAÇÕES PARA AS SECÇÕES DO CABO E PROTEÇÃO ELÉTRICA

MODELO		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Disjoncteur	Corrente nominal A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Corrente residual nominal mA	30	30	30	30
Fusível A		8.0	9.0	12.0	15.0
Secção do cabo (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Cabo de sinal (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Os dados fornecidos em baixo podem ser alterados sem aviso prévio.

Observação:

Os dados acima correspondem a um cabo de alimentação ≤ 10 m. Se o cabo for > 10 m, a secção transversal do cabo deve ser aumentada. O cabo pode ter um comprimento máximo de 50 m.

INSTALAÇÃO

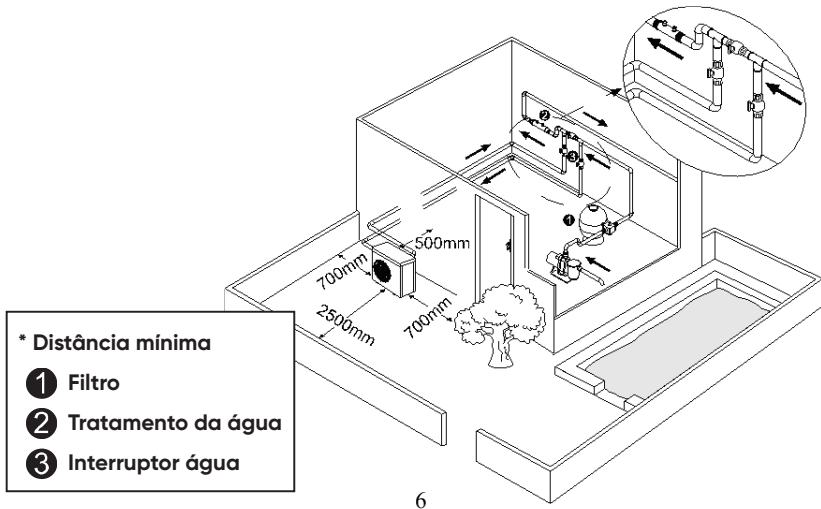
INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E CONDIÇÕES NECESSÁRIAS

Esta bomba de calor deve ser instalada por um técnico profissional.

O utilizador final não está qualificado para realizar tal instalação, caso contrário existe o risco de danificar a bomba ou colocar em risco a segurança do utilizador.

▶ INSTALAÇÃO

- A bomba de calor deve ser instalada num local com boa ventilação.



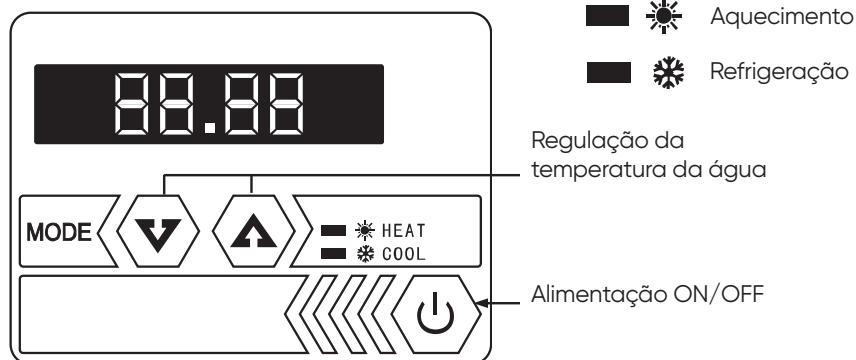
- A estrutura deve ser fixada usando porcas (M10) a uma base de betão ou com suportes. A fundação de betão deve ser sólida e estável, os suportes devem poder ser protegidos contra a ferrugem.
- Não obstruir a ventilação, o ar que entra e sai deve poder circular livremente, e manter um espaço livre de, pelo menos, 50 cm em torno da máquina, caso contrário a eficiência da máquina será reduzida ou mesmo parada.
- O dispositivo requer a utilização de uma bomba adicional (fornecida pelo utilizador). Para o caudal recomendado da bomba, consulte os parâmetros técnicos. Altura máxima de descarga ≥ 10 m.
- Quando o aparelho estiver em funcionamento, a condensação será produzida a partir da parte inferior, pelo que é importante ter isto em consideração. Segure na saída de drenagem (acessório) no orifício e fixe-a corretamente, depois ligar uma mangueira para libertar a condensação para o exterior.

INSTALAÇÃO

CABLAGEM

- Ligue à fonte de alimentação apropriada, a voltagem deve corresponder à voltagem nominal dos produtos.
- Certifique-se de que a máquina se encontra devidamente ligada à terra.
- A cablagem deve ser realizada por um técnico profissional, em conformidade com o esquema de cablagem fornecido.
- Instale a proteção contra fugas de terra, em conformidade com a legislação para a ligação (corrente de deteção de fugas $\leq 30\text{mA}$).
- A instalação do cabo de alimentação e do cabo da interface deve ser realizada em conformidade com as normas e não deve depender um do outro.
- Ligar a corrente depois de completar toda a instalação do cabo e de a ter verificado outra vez.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO



O visor apresenta a temperatura da água da piscina quando a máquina se encontra em funcionamento.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DA ÁGUA

- Disponível, quer a máquina esteja a funcionar ou não.
- Utilize ou para regular a temperatura da água. Aguarde 5 segundos para validar e sair da regulação da temperatura.
- Prima ou para regular a temperatura nominal.

TESTE DO APARELHO

VERIFICAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Verifique a instalação do aparelho, bem como as ligações hidráulicas consultando o esquema hidráulico.
- Verifique a cablagem elétrica consultando o diagrama elétrico, bem como a ligação à terra.
- Certifique-se de que o interruptor principal do aparelho está desligado.
- Verifique a regulação de temperatura.
- Verifique que não existe nada a obstruir as entradas e saídas de ar.

ENSAIO

- Abra gradualmente as válvulas de isolamento da bomba de calor e verifique as ligações quanto a fugas de água.
- O utilizador liga a bomba da piscina e deve verificar se não existem fugas de água e, em seguida, definir a temperatura apropriada no termóstato e ligar a fonte de alimentação.
- Ajuste a válvula de desvio para obter um caudal correto através na bomba de calor.
- Com o objetivo de proteger a bomba de calor da piscina, a máquina encontra-se equipada com uma função de arranque, quando a máquina é ligada, o ventilador funcionará durante um minuto antes do compressor.
- Após o aparelho ter sido ligado, verifique se não existem ruídos anormais provenientes da máquina.

GARANTIA

A bomba de calor ON / OFF VITALIA tem garantia contra defeitos de material e/ou fabrico durante um período de 3 anos a partir da data de entrega.

O permutador de titânio possui garantia contra a corrosão durante um período de 3 anos a partir da data de entrega. O titânio possui uma garantia vitalícia contra a corrosão.

A rutura das entradas ou saídas do permutador não se encontra coberta pela garantia em caso de impacto ou manuseio incorreto (por exemplo, deslocar a bomba de calor pelas uniões de entrada e saída).

A deterioração do permutador de calor (por exemplo, rebentamento) devido ao não cumprimento das instruções de invernagem não se encontra coberta pela garantia.

A presente garantia está condicionada ao estrito cumprimento das instruções de montagem e manutenção. A garantia não será aplicável em caso de desrespeito destas condições.

Não será validada qualquer garantia sem o cumprimento integral. As intervenções ao abrigo da garantia não terão o efeito de prolongar a duração da mesma.

A apresentação da fatura de compra será estritamente exigida logo que a garantia seja invocada.

Ao abrigo desta garantia, a única obrigação que caberá ao CF GROUP será, de acordo com o critério do CF GROUP, a substituição gratuita ou a reparação do produto ou do elemento reconhecido como sendo defeituoso pelos serviços do CF GROUP no ATELIER CF GROUP. Todos os outros custos serão suportados pelo comprador.

Para beneficiar desta garantia, todos os produtos devem ser submetidos previamente ao serviço pós-venda do CF GROUP, cujo acordo é indispensável para qualquer substituição ou reparação.

A garantia não será aplicável no caso de um defeito aparente. Encontram-se também excluídos os defeitos e a deterioração causados pelo desgaste normal, defeitos resultantes de montagem e/ou utilização incorreta, e modificações do produto efetuadas sem autorização prévia por escrito do CF GROUP.

Garantia legal:

Desde que o comprador comprove o defeito existente, o vendedor deve reparar legalmente todas as consequências (artigo 1641 e seguintes do Código Civil). Se o comprador recorrer ao tribunal, deve fazê-lo num curto período de tempo a partir da descoberta do defeito oculto (artigo 1648 do Código Civil).

PARTICIPAÇÃO ECO (Diretiva REEE)



Em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/CE, e a fim de alcançar uma série de objetivos de proteção do meio ambiente, devem ser aplicadas as seguintes regras.

Estas estão relacionadas com os resíduos dos equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE).

O pictograma presente no produto, o seu manual de utilização ou embalagem indicam que o produto se encontra sujeito a esta regulamentação. O consumidor deve devolver o produto usado aos pontos de recolha previstos para o efeito. Ao permitir que os produtos sejam reciclados, o consumidor contribui para a proteção do nosso ambiente.

SOMMARIO

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA.....	82
ELENCO DEL MATERIALE IN DOTAZIONE.....	83
INSTALLAZIONE.....	84
Applicazione	84
Caratteristiche.....	84
Parametri tecnici	85
Ingombro	86
Istruzioni di installazione	87
Istruzioni per le sezioni dei cavi e la protezione elettrica	88
Istruzioni e requisiti per l'installazione	89
Test dell'apparecchio	91
GARANZIA	92

ISTRUZIONI DA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURE CONSULTAZIONI

Il manuale delle pompe di calore CF GROUP intende fornire tutte le informazioni necessarie per un'installazione, un funzionamento e una manutenzione ottimali. È essenziale conoscere bene il contenuto di questo documento e conservarlo in un luogo pratico e sicuro per future consultazioni.

Durante l'installazione, indossare l'attrezzatura di sicurezza adeguata (scarpe di sicurezza, occhiali, mascherina, guanti, indumenti adatti)!

Consultare le istruzioni fornite dai produttori delle apparecchiature elettriche portatili e dei prodotti utilizzati.

Grazie per aver scelto la nostra pompa di calore e per aver riposto la fiducia sul nostro marchio. Per ottenere la massima soddisfazione dall'uso di questo prodotto, raccomandiamo vivamente di leggere attentamente questa guida all'installazione e all'uso e di seguire scrupolosamente le indicazioni fornite, al fine di garantire la massima sicurezza per gli utenti e di evitare qualsiasi rischio di danni all'apparecchio.

ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA



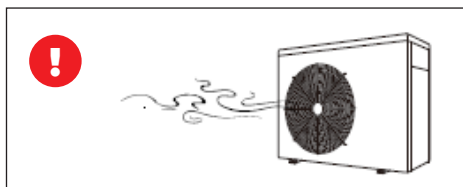
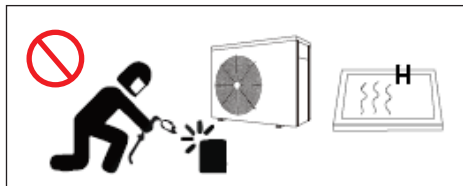
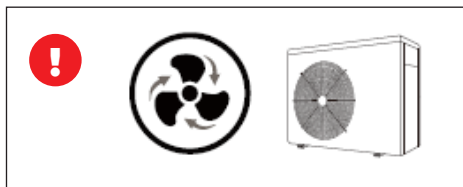
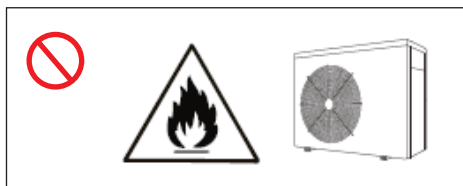
- **Prima dell'installazione, del funzionamento e della manutenzione, leggere le seguenti istruzioni.**
- **L'installazione, lo smontaggio e la manutenzione devono essere eseguiti da professionisti in conformità alle istruzioni.**
- **Dopo l'installazione è necessario eseguire un test riguardo alle fughe di gas.**

USO

- L'apparecchio deve essere installato o rimosso da professionisti e non può essere smontato o rimontato senza autorizzazione.
- Non posizionare alcun ostacolo davanti all'ingresso e all'uscita dell'aria della pompa di calore.

INSTALLAZIONE

- L'apparecchio deve essere tenuto lontano da fonti di incendio.
- L'installazione non deve essere effettuata in un ambiente chiuso o al chiuso, e l'area deve essere ben ventilata.
- Prima di saldare, aspirare completamente (la saldatura in loco non è consentita) e la saldatura deve essere eseguita solo da un professionista in un centro di assistenza professionale.
- In caso di fuga di gas, l'impianto deve essere spento e l'apparecchio deve essere restituito a un centro di assistenza professionale.



SOMMARIO

TRASPORTO E STOCCAGGIO

- Non è consentito l'uso di cinghie durante il trasporto.
- Il trasporto a velocità costante è necessario per evitare accelerazioni o frenate improvvise, in modo da ridurre il rischio di collisione delle merci.
- L'apparecchio deve essere tenuto lontano da fonti di incendio.
- L'area di stoccaggio deve essere luminosa, ampia, aperta e ben ventilata - sono necessarie apparecchiature di ventilazione.

AVVISO DI MANUTENZIONE

- Se è necessaria la manutenzione o il ripristino, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato nelle vicinanze.
- Requisiti di idoneità: Tutti gli operatori che smaltiscono il gas devono essere in possesso di una certificazione valida rilasciata da un'agenzia professionale.
- Per la manutenzione o la ricarica del gas, attenersi scrupolosamente ai requisiti del produttore. Consultare il manuale di assistenza tecnica.

ELENCO DEL MATERIALE IN DOTAZIONE

LA CONFEZIONE DEVE CONTENERE

- Una pompa di calore On / Off Vitalia
- Un manuale d'installazione e un manuale d'uso

INSTALLAZIONE

APPLICAZIONE

- 1 • Controllare la temperatura dell'acqua della piscina in modo efficiente ed economico, per un maggiore comfort e divertimento.
- 2 • L'utente ha la possibilità di scegliere tra diversi parametri tecnici in base alla sua guida utente, tuttavia questa serie di pompe di calore per piscina è stata ottimizzata in fabbrica. (Si prega di consultare la tabella dei parametri tecnici).

CARATTERISTICHE

- 1 • Scambiatore di calore in titanio ad alta efficienza.
- 2 • Controllo sensibile e preciso della temperatura e visualizzazione della temperatura dell'acqua.
- 3 • Protezione da alta e bassa pressione.
- 4 • Protezione automatica contro le temperature molto basse.
- 5 • Protezione della temperatura con sbrinamento obbligatorio.
- 6 • Compressore di marca internazionale.
- 7 • Installazione e funzionamento semplici.

INSTALLAZIONE

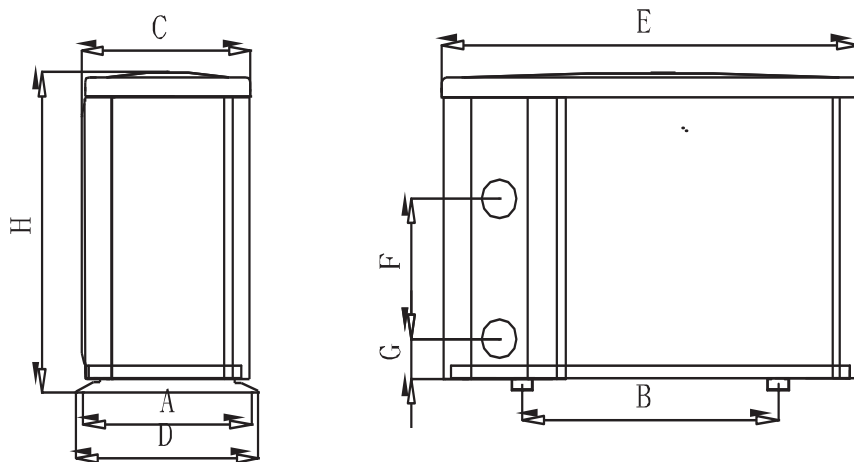
PARAMETRI TECNICI

Modello		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Funzione	Capacità di riscaldamento (kW) (aria 26°C, acqua 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (aria 26°C, acqua 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Capacità di riscaldamento (kW) (aria 15°C, acqua 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (aria 15°C, acqua 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Capacità di raffreddamento (kW) (aria 35°C, acqua 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Alimentazione	230V/1Ph/50Hz			
	Potenza nominale kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Corrente nominale A	4.2	5.2	6.5	7.8
Portata d'acqua consigliata m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Uscita di ingresso Ømm		50	50	50	50
Peso netto /Lordo kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Note:

- 1 • Questo prodotto funziona molto bene a temperature dell'aria comprese tra 0°C > +4.3°C, al di fuori di questo intervallo non sarà garantita la sua efficienza. Si tenga conto che le prestazioni e i parametri della pompa di calore per piscina variano in base alle diverse condizioni di utilizzo.
- 2 • Questi parametri di riferimento possono essere soggetti a correzioni periodiche a seguito di sviluppi del prodotto e miglioramenti tecnici, e ciò senza preavviso. Per maggiori informazioni, fare riferimento al nome del modello sulla targhetta.

INGOMBRO



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Note:

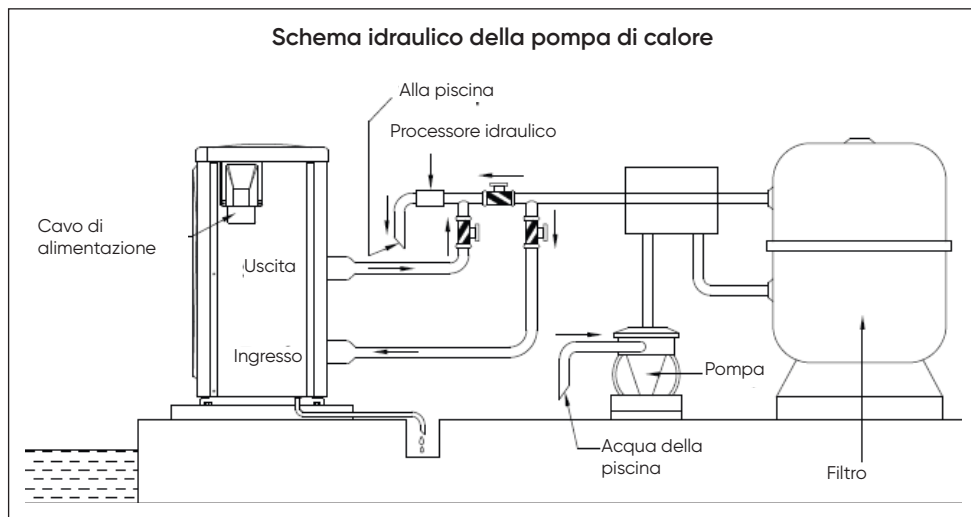
Lo schema sopra riportato della pompa di calore serve come riferimento per l'installazione da parte del tecnico. Il prodotto può essere soggetto a modifiche periodiche senza preavviso.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

SCHEMA DI ALLACCIAMENTO IDRAULICO

Note:

Questo schema è solo una guida di riferimento e il circuito idraulico mostrato è solo una versione di base.



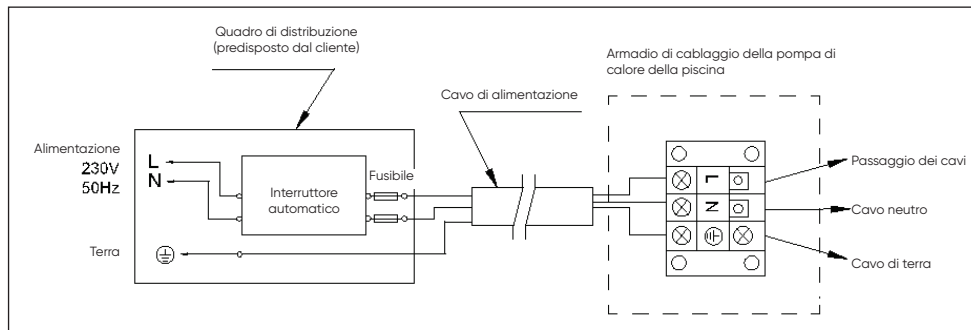
Note:

La pompa di calore deve essere collegata a terra.

INSTALLAZIONE

SCHEMA DI ALLACCIAMENTO ELETTRICO

Per l'alimentazione: 230V 50Hz



ISTRUZIONI PER LE SEZIONI DEI CAVI E LA PROTEZIONE ELETTRICA

MODELLO		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Interruttore automatico	Corrente nominale A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Corrente residua nominale mA	30	30	30	30
Fusibile A		8.0	9.0	12.0	15.0
Sezione del cavo (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Cavo del segnale (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

I dati forniti sopra possono essere soggetti a modifiche.

Note:

I dati sopra riportati sono adatti per un cavo di alimentazione ≤ 10 m. Se il cavo di alimentazione è > 10 m, la sezione del cavo deve essere aumentata. Questo cavo può avere una lunghezza massima di 50 metri.

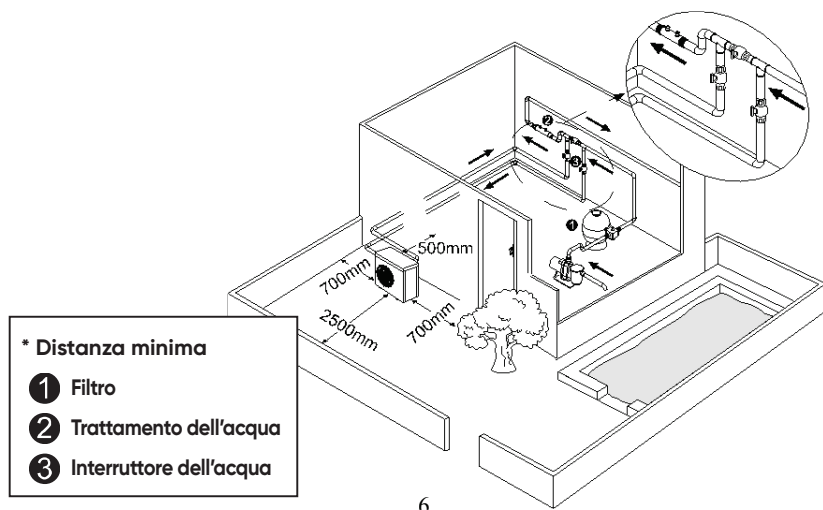
INSTALLAZIONE

ISTRUZIONI E REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE

Questa pompa di calore deve essere installata da un tecnico professionista. L'utente finale non è qualificato per eseguire da solo tale installazione, altrimenti c'è il rischio di danneggiare la pompa o di minacciare la sicurezza dell'utente.

▶ INSTALLAZIONE

- La pompa di calore deve essere installata in un luogo sufficientemente ventilato.



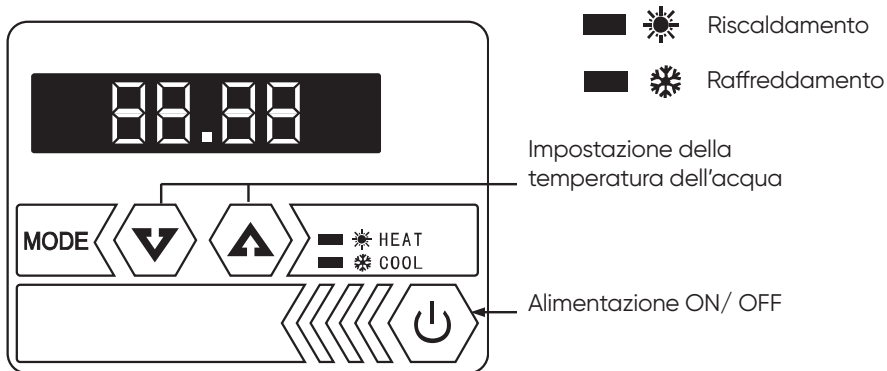
- Il telaio deve essere fissato con dadi (M10) ad una base di cemento o con staffe. La base in cemento deve essere solida e stabile, le staffe devono essere protette dalla ruggine.
- Non ostruire la ventilazione, l'aria deve poter circolare liberamente all'interno e all'esterno della macchina, e mantenere uno spazio libero di almeno 50 cm intorno alla macchina, altrimenti l'efficienza della macchina sarà ridotta o interrotta.
- La macchina richiede l'uso di una pompa aggiuntiva (fornita dall'utente). Per la portata consigliata della pompa, fare riferimento ai parametri tecnici. Altezza massima di mandata ≥ 10 m.
- Quando l'unità è in funzione, ci sarà condensa dal basso, quindi è importante tenerne conto. Si prega di tenere l'uscita di scarico (accessorio) nel foro e di agganciarla correttamente, quindi di collegare un tubo flessibile per rilasciare la condensa all'esterno.

INSTALLAZIONE

CABLAGGIO

- Collegare all'alimentazione elettrica appropriata, la cui tensione deve corrispondere alla tensione nominale dei prodotti.
- Accertarsi che la macchina sia ben collegata a terra.
- Il cablaggio deve essere eseguito da un tecnico specializzato secondo lo schema elettrico fornito.
- Installare una protezione contro le dispersioni a terra in conformità con la normativa per il collegamento (corrente di dispersione $\leq 30\text{mA}$).
- L'installazione del cavo di alimentazione e del cavo di interfaccia deve essere eseguita secondo gli standard e non deve dipendere l'una dall'altra.
- Accendere l'alimentazione dopo aver completato l'installazione di tutti i cavi e averla ricontrollata.

ISTRUZIONI D'USO



Il display mostra la temperatura dell'acqua della piscina quando la macchina è in funzione.

IMPOSTAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA

- Disponibile, a prescindere dal fatto che la macchina sia accesa o spenta.
- Utilizzare \triangleup o \triangledown per impostare la temperatura dell'acqua. Attendere 5 secondi per confermare e uscire dall'impostazione della temperatura.
- Premere \triangleup o \triangledown per impostare la temperatura nominale.

TEST DELL'APPARECCHIO

VERIFICA PRIMA DELL'USO

- Controllare l'installazione dell'apparecchio e i collegamenti idraulici facendo riferimento allo schema idraulico.
- Controllare il cablaggio elettrico facendo riferimento allo schema elettrico e alla messa a terra.
- Accertarsi che l'interruttore principale dell'apparecchio sia spento.
- Controllare l'impostazione della temperatura.
- Verificare che nulla ostruisca le entrate e le uscite dell'aria.

TEST

- Aprire gradualmente le valvole di isolamento della pompa di calore e verificare che non ci siano perdite d'acqua nei collegamenti.
- L'utente avvia la pompa della piscina e deve verificare che non ci siano perdite d'acqua, quindi imposta la temperatura appropriata sul termostato e collega l'alimentazione elettrica.
- Regolare la valvola di bypass per avere un flusso corretto attraverso la pompa di calore.
- Per proteggere la pompa di calore della piscina, la macchina è dotata di una funzione di avvio; all'avvio della macchina, la ventola funzionerà un minuto prima del compressore.
- Dopo l'avvio della macchina, verificare che non vi siano rumori anomali provenienti dalla macchina.

GARANZIA

La pompa a calore ON/OFF VITALIA è garantita contro i difetti di materiali e/o di fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di consegna.

Lo scambiatore in titanio è garantito contro i difetti di materiali e/o di fabbricazione per un periodo di 3 anni dalla data di consegna. Il titanio è garantito a vita contro la corrosione.

La garanzia non copre la rottura degli elementi di ingresso o di uscita dello scambiatore in caso di urti o di manipolazione impropria (ad esempio, lo spostamento della pompa di calore attraverso le connessioni di ingresso e di uscita).

I danni allo scambiatore (ad esempio, lo scoppio) se non vengono seguite le istruzioni per lo svernamento non sono coperti dalla garanzia.

La garanzia è subordinata alla stretta osservanza delle istruzioni di installazione e manutenzione. La garanzia non sarà valida se queste condizioni non vengono rispettate.

In mancanza di un pagamento completo non è possibile convalidare alcuna garanzia. Gli interventi in garanzia non avranno l'effetto di prolungare la durata della garanzia.

Per far valere la garanzia sarà necessario presentare la fattura di acquisto e di installazione.

In base a questa garanzia, l'unico obbligo a carico di CF GROUP sarà, a scelta di CF GROUP, la sostituzione gratuita o la riparazione del prodotto o dell'elemento riconosciuto come difettoso dai servizi di CF GROUP nel laboratorio di CF GROUP. Tutte le altre spese sono a carico dell'acquirente.

Per beneficiare di questa garanzia, tutti i prodotti devono essere preventivamente sottoposti al servizio post-vendita di CF GROUP, il cui consenso è indispensabile per qualsiasi sostituzione o riparazione.

La garanzia non si applica in caso di vizio apparente. Sono inoltre esclusi i vizi e i deterioramenti causati dalla normale usura, i difetti derivanti da un montaggio e/o un utilizzo non corretto e le modifiche al prodotto effettuate senza il previo consenso scritto di CF GROUP.

Garanzia legale:

Qualora l'acquirente dimostri il difetto nascosto, il venditore è tenuto a riparare legalmente tutte le conseguenze (articolo 1641 e seguenti del Codice civile). Se l'acquirente si rivolge al tribunale, deve farlo entro un breve periodo di tempo dalla scoperta del vizio occulto (articolo 1648 del Codice civile).

ECO PARTICIPAZIONE (Direttiva RAEE)



In conformità con la Direttiva europea 2002/96/CE, e al fine di raggiungere una serie di obiettivi di protezione ambientale, è necessario applicare le seguenti regole.

Esse riguardano i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Il pittogramma sul prodotto, sul suo manuale d'uso o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a questa normativa. Il consumatore deve restituire il prodotto usato ai punti di raccolta previsti a tale scopo. Consentendo il riciclaggio dei prodotti, il consumatore contribuisce alla protezione del nostro ambiente.

SÄKERHETSANVISNINGAR	95
LISTA ÖVER LEVERERAT MATERIAL	96
INSTALLATION	97
Applicering	97
Egenskaper	97
Tekniska parametrar	98
Belastning	99
Installation	100
Anvisningar för kabel och elskydd	101
Installationsanvisningar och krav	102
Test av enheten	104
GARANTI	105

INSTRUKTIONERNA BÖR LÄSAS NOGGRANT OCH BEVARAS FÖR FRAMTIDA REFERENS

CF GROUPS värmepumpsbruksanvisning syftar till att ge dig all information du behöver för optimal installation, drift och underhåll. Det är viktigt att du bekantar dig med detta dokument och förvarar det på ett säkert ställe för framtida referens.

Under installationen, använd lämplig säkerhetsutrustning (skyddsskor, skyddsglasögon, mask, handskar, lämpliga kläder)!

Konsultera bruksanvisningarna från tillverkarna av bärbar elektrisk utrustningen och produkterna som används.

Tack för att du valde vår värmepump och för att du litar på vårt varumärke. För att uppnå maximalt tillfredsställande vid användning av denna produkt, rekommenderar vi starkt att du läser denna installations- och bruksanvisningen noggrant och följer de medföljande anvisningarna, för att säkerställa maximal användarsäkerhet och undvika risk att apparaten skadas

SÄKERHETSANVISNINGAR



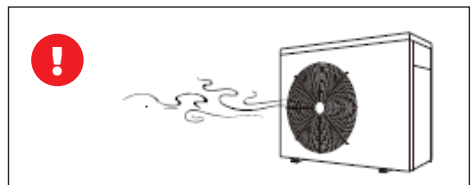
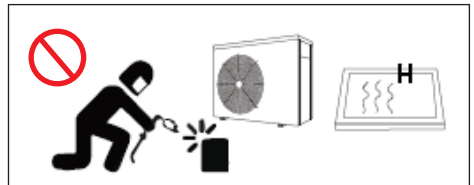
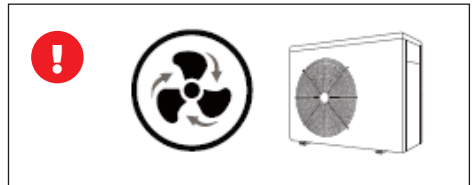
- Läs följande instruktioner före installation, drift och underhåll.
- Installationer, demontering och underhåll får endast utföras av specialiserad personal i enlighet med denna bruksanvisning.
- Efter installationen måste ett gasläckagetest utföras.

ANVÄNDNING

- Apparaten måste installeras eller tas bort av specialiserad personal och kan inte tas isär eller återmonteras utan tillstånd.
- Placera inga hinder framför värmepumpens luftintag och utlopp.

INSTALLATION

- Apparaten måste placeras borta från brandkällor.
- Installationen får inte göras i ett slutet eller instängt utrymme, och måste ske i ett väl ventilerat utrymme.
- Dammsug noggrant innan svetsning (svetsning på plats är inte tillåten), och svetsningen bör endast utföras av specialiserad personal från servicecenter.
- I händelse av en gasläcka måste systemet stängas av och apparaten returneras till ett servicecenter.



INDEX

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Det är inte tillåtet att använda remmar under transport.
- Konstant hastighet under transport är nödvändig, för att minska risken för lastkollision.
- Apparaten måste hållas borta från brandkällor.
- Förvaringsutrymmet ska vara ljus, stort, öppet och välventilerat - ventilationsutrustning krävs.

UNDERHÅLLSMEDDELANDE

- Om underhåll eller reparation krävs, kontakta ett auktoriserat servicecenter i närheten.
- Behörighetskrav: Alla operatörer som kasserar gas måste vara certifierade genom ett giltigt certifikat utfärdat av en auktoriserad organisation.
- För underhåll eller gaspåfyllning, följ noggrant tillverkarens krav. Se den tekniska serviceanvisningen.

LISTA ÖVER LEVERERAT MATERIAL

PAKETET SKA INNEHÅLLA

- En Vitalia On/Off värmepump
- Installationsinstruktioner och bruksanvisning

INSTALLATION

APPLICERING

- 1 • Kontrollera vattentemperaturen i poolen effektivt och ekonomiskt, för större komfort och njutning.
- 2 • Användaren kan välja mellan olika tekniska parametrar enligt bruksanvisningen, denna serie av värmepumpar för pooler har dock redan optimerats i fabriken. (Se tabellen med tekniska parametrar).

EGENSKAPER

- 1 • Högeffektiv titan värmeväxlare.
- 2 • Noggrann och exakt vattentemperaturkontroll och -visning.
- 3 • Hög- och lågtrycksskydd.
- 4 • Automatiskt skydd mot mycket låga temperaturer.
- 5 • Temperaturskydd med obligatorisk avfrostning.
- 6 • Internationellt märkeskompressor.
- 7 • Enkel installation och drift.

INSTALLATION

TEKNISKA PARAMETRAR

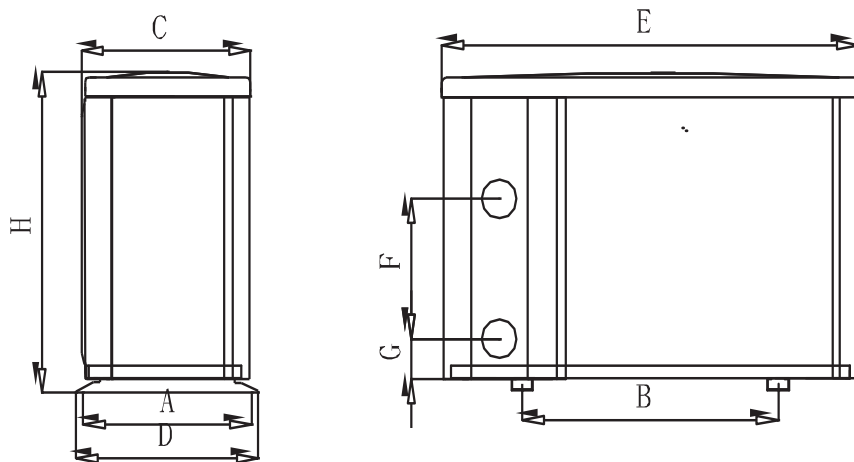
Modell		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Funktion	Värme kapacitet (kW) (luft 26°C, vatten 26°C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	COP* (luft 26°C, vatten 26°C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Värme kapacitet (kW) (luft 15°C, vatten 26°C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	COP* (luft 15°C, vatten 26°C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Nedkylningskapacitet (kW) (luft 35°C, vatten 28°C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Strömförsörjning	230V/1Ph/50Hz			
	Märkeffekt kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Märkström A	4.2	5.2	6.5	7.8
Rekommenderat vattenflöde m ³ /h		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Inloppsutlopp Ømm		50	50	50	50
Netto / bruttovikt kg		40/47	42/49	58/66	60/68

Obs:

- 1 • Denna produkt fungerar mycket bra vid lufttemperaturer mellan 0°C > +43°C, utanför detta intervall kan dess effektivitet inte garanteras. Tänk på att poolvärmepumpens prestanda och parametrar varierar beroende på de olika användningsförhållandena.
- 2 • Dessa parametrar kan bli föremål för periodiska korrigeringar till följd av produktutveckling och tekniska förbättringar, utan föregående meddelande. För mer information, se modellnamnet på typskylten.

INSTALLATION

MÅTT



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Obs:

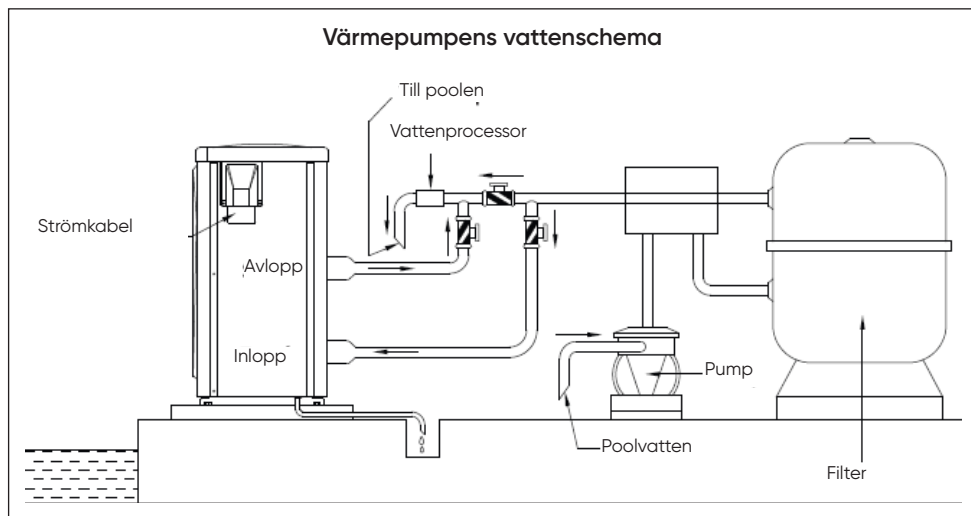
Värmepumpschemat ovan är för teknikerns installationsreferens. Produkten kan komma att ändras regelbundet utan föregående meddelande.

INSTALLATIONSINSTRUKTIONERNA

VATTENANSLUTNING

Obs:

Detta schema är endast en referensguide och vattenkretsen som visas är endast en grundversion.



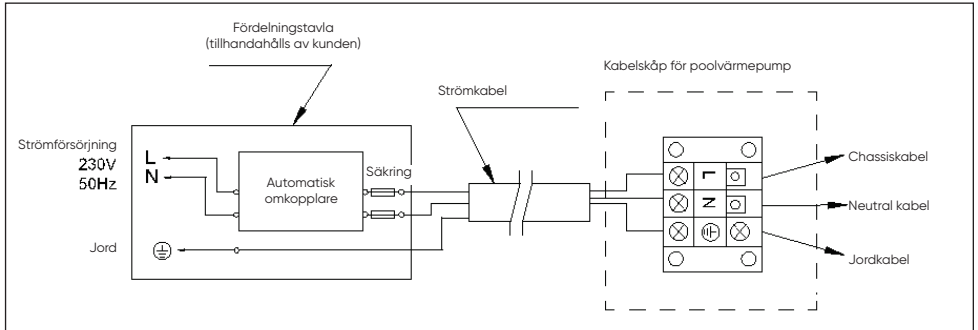
Obs:

Värmepumpen måste vara jordad.

INSTALLATION

ANSLUTNINGSSCHEMA

För strömförsörjning: 230V 50Hz



ANVISNINGAR FÖR KABELSEKTIONER OCH ELSKYDD

MODELL		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Automatisk omkopplare	Märkström A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Märkfelström mA	30	30	30	30
Säkring A		8.0	9.0	12.0	15.0
Kabelsektion (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Signalkabel (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Uppgifterna ovan kan komma att ändras.

Obs:

Ovanstående data är lämpliga för en ström kabel ≤ 10 m. Om ström kabeln är > 10 m måste kabeltvärsnittet ökas. Denna kabel kan ha en maximal längd på 50 meter.

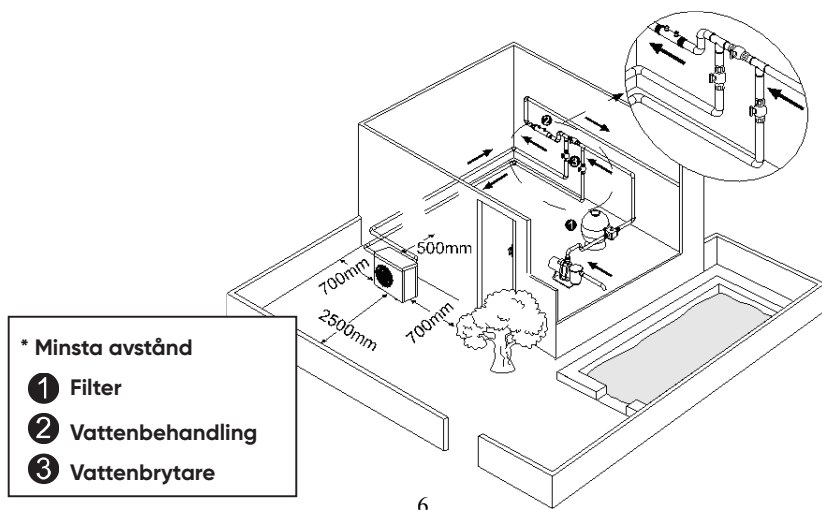
INSTALLATION

INSTALLATIONSANVISNINGAR OCH KRAV

Denna värmepump måste installeras av en professionell tekniker. Slutanvändaren är inte kvalificerad att själv utföra denna installation, annars finns det risk för att pumpen skadas eller att användarens säkerhet hotas.

INSTALLATION

- Värmepumpen måste installeras på en välventilerad plats.



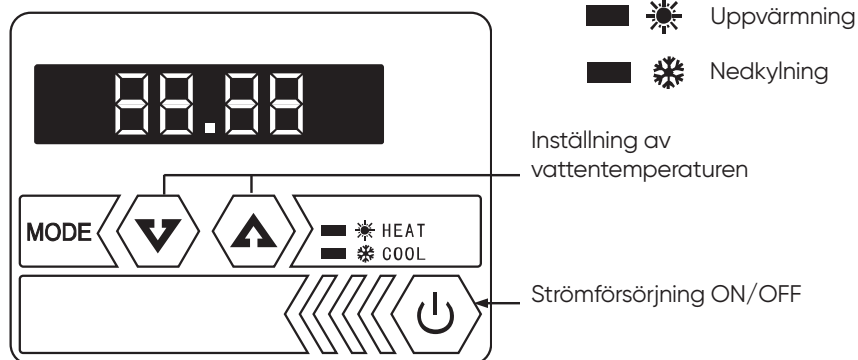
- Ramen måste fästas med muttrar (M10) på en betongbotten eller med fästen. Betongunderlaget ska vara stadigt och stabilt, fästena ska kunna rostskyddsbehandlas.
- Blockera inte ventilationen, luften måste kunna cirkulera fritt inuti och utanför maskinen, med ett fritt utrymme på minst 50 cm runt maskinen, annars minskas eller avbryts maskinens effektivitet.
- Maskinen kräver en extra pump (levereras av användaren). För rekommenderat pumpflöde, se de tekniska parametrarna. Max leveranshöjd $\geq 10\text{m}$.
- När enheten är igång bildas kondens undertill, det är viktigt att ta hänsyn till detta. Placera avloppsutloppet (tillbehör) i hålet och fäst det ordentligt, anslut sedan en slang för att släppa ut kondensen utanför.

INSTALLATION

KABELDRAGNING

- Anslut till lämplig strömkälla, spänningen måste matcha produktens märkspänning.
- Se till att maskinen är väl jordad.
- Kabeldragningen måste utföras av en specialiserad tekniker enligt det bifogade anslutningsschemat.
- Installera jordfelskydd i enlighet med anslutningsbestämmelserna (läckström $\leq 30\text{mA}$).
- Installationen av ström- och gränssnittskabeln måste utföras enligt standarderna och får inte vara beroende av varandra.
- Slå på strömmen efter att installationen av alla kablar har slutförts och kontrollerats.

ANVÄNDNINGSANVISNINGAR



Displayen visar poolvattentemperaturen när maskinen är igång.

INSTÄLLNING AV VATTENTEMPERATUREN

- Tillgänglig, oavsett om maskinen är på eller av.
- Använd ▼ för ▲ att ställa in vattentemperaturen. Vänta 5 sekunder för att bekräfta och avsluta temperaturinställningen.
- Tryck ▲ för ▼ att ställa in den nominella temperaturen.

TESTNING AV ENHETEN

TESTNING AV ENHETEN

- Kontrollera installationen av apparaten och vattenanslutningarna.
- Kontrollera elledningarna genom anslutningsschemat och jordning.
- Se till att apparatens huvudströmbrytare är avstängd.
- Kontrollera temperaturinställningen.
- Kontrollera att inget hindrar luftintag och luftutlopp.

TEST

- Öppna gradvis värmepumpens avstängningsventiler och kontrollera att det inte finns några vattenläckor i anslutningarna.
- Användaren startar poolpumpen och bör kontrollera att det inte finns något vattenläckor, lämplig temperatur ställs sedan in på termostaten och strömförsörjningen ansluts.
- Justera bypassventilen för att få korrekt flöde genom värmepumpen.
- För att skydda poolvärmepumpen är maskinen utrustad med en startfunktion; när maskinen startar börjar fläkten en minut före kompressorn.
- Efter att ha startat maskinen, kontrollera att det inte kommer onormala ljud från maskinen.

GARANTI

VITALIA ON/OFF värmepump har garanti för material- och/eller tillverkningsfel under en period av 32 år från leveransdatum.

Titanvärmeväxlaren har garanti för material- och/eller tillverkningsfel under en period av 3 år från leveransdatum. Titan har livslång garanti för korrosion.

Garantin täcker inte skador på växlarens inlopps- eller avloppselement i händelse av stötar eller felaktig hantering (till exempel förflyttning av värmepumpen genom inlopps- och utloppsanslutningarna).

Skador på värmeväxlaren (exempelvis sprängning) om övervintringsanvisningarna inte följs täcks inte av garantin.

Garantin är föremål för strikt efterlevnad av installations- och underhållsanvisningarna. Garantin gäller inte om dessa villkor inte respekteras.

I avsaknad av full betalning är garantin inte giltig. Ingrepp under garantin leder inte till att garantin förlängs.

För att åberopa garantin krävs att kvitto och installationsfakturavisas upp.

CF GROUPS enda förpliktelse enligt denna garanti är att, efter CF GROUPS val, erbjuda utbyte, reparation av produkten eller delen som erkänns som defekt av CF GROUP. Alla andra utgifter står köparen för.

För att dra nytta av garantin måste serviceanmälan av alla produkter göras till CF GROUPS eftermarknadsservice, vars samtycke är nödvändigt för varje utbyte eller reparation.

Garantin gäller inte vid uppenbart defekt. Dessutom är defekter och försämringar orsakade av normalt slitage, defekter som härrör från felaktig montering och/eller användning och modifieringar av produkten som gjorts utan föregående skriftligt medgivande från CF GROUP också uteslutna.

DELTAGANDE I ECO (DEEE-direktivet)



I enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG och för att uppnå en rad miljöskyddsåtgärder måste följande regler följas.

Dessa åtgärder gäller för avfall av elektrisk och elektronisk utrustning (DEEE).

Piktogrammet på produkten, bruksanvisningen och förpackningen indikerar att produkten omfattas av denna förordning. Användaren måste lämna tillbaka den använda produkten till de insamlingsställen som är avsedda för detta ändamål. Genom att tillåta återvinning av produkter bidrar konsumenten till att skydda vår miljö.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	108
SEZNAM DODÁVANÉHO MATERIÁLU	109
INSTALACE	110
Použití	110
Vlastnosti	110
Technické parametry	111
Obvodové rozměry	112
Instalační pokyny	113
Pokyny týkající se průřezů kabelů a elektrické ochrany	114
Pokyny a požadavky na instalaci	115
Test zařízení	117
ZÁRUKA	118

POKYNY SI PEČLIVĚ PROSTUDUJTE A USCHOVEJTE K BUDOUCÍMU NAHLÉDNUTÍ

Návod k tepelným čerpadlům CF GROUP si klade za cíl poskytnout veškeré informace nezbytné pro jejich optimální instalaci, provoz a údržbu. Je nezbytné dobře znát obsah tohoto dokumentu a uschovat jej na vhodném a bezpečném místě pro budoucí nahlédnutí.

Při instalaci používejte vhodné bezpečnostní vybavení (ochrannou obuv, brýle, masku, rukavice, vhodný oděv)!

Prostudujte si pokyny výrobců přenosných elektrických zařízení a používaných produktů.

Děkujeme, že jste si vybrali naše tepelné čerpadlo a že jste dali naší značce důvěru. Pro dosažení maximální spokojenosti s používáním tohoto výrobku důrazně doporučujeme, abyste si pečlivě přečetli tento návod k instalaci a použití a pečlivě dodržovali uvedené pokyny, aby byla zajištěna maximální bezpečnost uživatelů a předešlo se jakémukoli riziku poškození zařízení.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- Před zahájením instalace, provozu a údržby si přečtěte tyto pokyny.
- Instalaci, demontáž a údržbu musí provádět odborníci v souladu s pokyny.
- Po instalaci je nutné otestovat, zda neuniká plyn.

POUŽITÍ

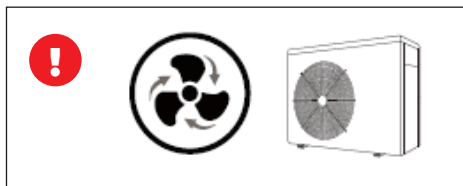
- Zařízení musí být instalováno nebo demontováno odborníky a nelze jej bez povolení rozebrat nebo znovu smontovat.
- Neumisťujte před přívod a odvod vzduchu tepelného čerpadla žádné překážky.

INSTALACE

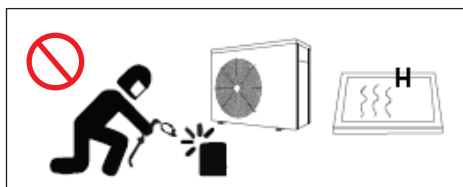
- Zařízení musí být umístěno do bezpečné vzdálenosti od zdrojů ohně.



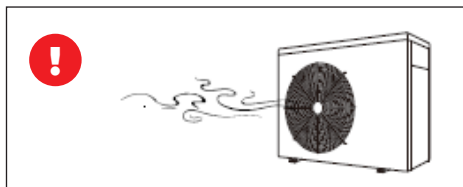
- Instalace se nesmí provádět v uzavřeném prostoru nebo vevnitř, přičemž prostor musí být dobře větraný.



- Před zahájením případného svařování důkladně vysajte (bodové svařování není povoleno). Svařování musí provádět pouze odborník v profesionálním servisním středisku.



- V případě úniku plynu je nutné systém vypnout a vrátit zařízení do profesionálního servisního střediska.



OBSAH

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

- Použití popruhů během přepravy není povoleno.
- Přeprava musí probíhat konstantní rychlostí, aby se zabránilo náhlému zrychlení, nebo brzdění a snížilo se tak riziko kolize zboží.
- Zařízení musí být umístěno do bezpečné vzdálenosti od zdrojů ohně.
- Skladovací prostor musí být světlý, velký, otevřený a dobře větraný – je nutné ventilační zařízení.

POKYNY PRO ÚDRŽBU

- Je-li nutné provést údržbu, nebo zařízení uvést do původního stavu, kontaktujte nejbližší servisní středisko.
- Požadavky na způsobilost: Všichni pracovníci likvidující plyn musí mít doloženou platnou kvalifikaci poskytnutou odbornou institucí.
- Při údržbě nebo doplňování plynu pečlivě dodržujte požadavky výrobce. Prostudujte si příručku věnovanou technickému servisu.

SEZNAM DODÁVANÉHO MATERIÁLU

BALENÍ MUSÍ OBSAHOVAT

- Tepelné čerpadlo On/Off Vitalia
- Návod k instalaci a návod k použití

INSTALACE

POUŽITÍ

- 1 • Pro zajištění pohodlí a příjemné teploty vody regulujte teplotu vody v bazénu efektivně a hospodárně.
- 2 • Uživatel má možnost volit mezi různými technickými parametry podle uživatelské příručky, avšak tato řada tepelných čerpadel pro bazény byla optimalizována již ve výrobě. (Prostudujte si tabulku technických parametrů).

VLASTNOSTI

- 1 • Vysoce účinný titanový výměník tepla.
- 2 • Citlivé a přesné ovládání teploty a zobrazení teploty vody.
- 3 • Ochrana proti vysokému a nízkému tlaku.
- 4 • Automatická ochrana proti velmi nízkým teplotám.
- 5 • Ochrana před teplotou s povinným odmrazováním.
- 6 • Kompresor mezinárodně uznávané značky.
- 7 • Jednoduchá instalace a provoz.

INSTALACE

TECHNICKÉ PARAMETRY

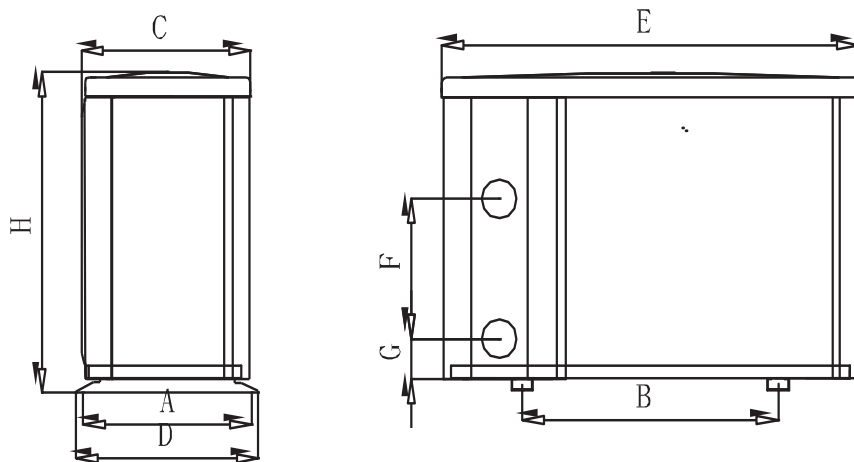
Model		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Funkce	Výhřevný výkon (kW) (vzduch 26 °C, voda 26 °C)	6.0	7.5	9.6	11.5
	VK* (vzduch 26 °C, voda 26 °C)	5.9	5.3	5.7	5.5
	Výhřevný výkon (kW) (vzduch 15 °C, voda 26 °C)	4.0	5.0	6.5	7.5
	VK* (vzduch 15 °C, voda 26 °C)	4.3	4.0	4.3	4.2
	Chladicí výkon (kW) (vzduch 35 °C, voda 28 °C)	3.3	4.1	5.4	6.2
	Napájení	230V/1Ph/50Hz			
	Jmenovitý výkon kW	0.9	1.3	1.5	1.8
	Jmenovitý proud A	4.2	5.2	6.5	7.8
Doporučený průtok vody m ³ /hod.		2.5-3.5	3-4	4-6	4-6
Vstupní otvor Ø mm		50	50	50	50
Čistá/hrubá hmotnost		40/47	42/49	58/66	60/68

Poznámky:

- 1 • Tento výrobek funguje velmi dobře při teplotách vzduchu mezi 0 °C > 43 °C, mimo toto rozpětí však jeho funkčnost nelze zaručit. Mějte na paměti, že výkon a parametry tepelného čerpadla pro bazény se liší podle různých podmínek použití.
- 2 • Tyto referenční parametry mohou být předmětem pravidelných úprav v důsledku vývoje produktů a technických vylepšení, a to bez předchozího upozornění. V případě potřeby dalších informací se řiďte názvem modelu na štítku.

INSTALACE

OBVODOVÉ ROZMĚRY



	A	B	C	D	E	F	G	H
VES06R	315	429	312	340	800	250	76	558
VES08R	315	429	312	340	800	220	76	558
VES10R	315	590	312	340	961	280	77	658
VES12R	315	590	312	340	961	320	77	658

Poznámky:

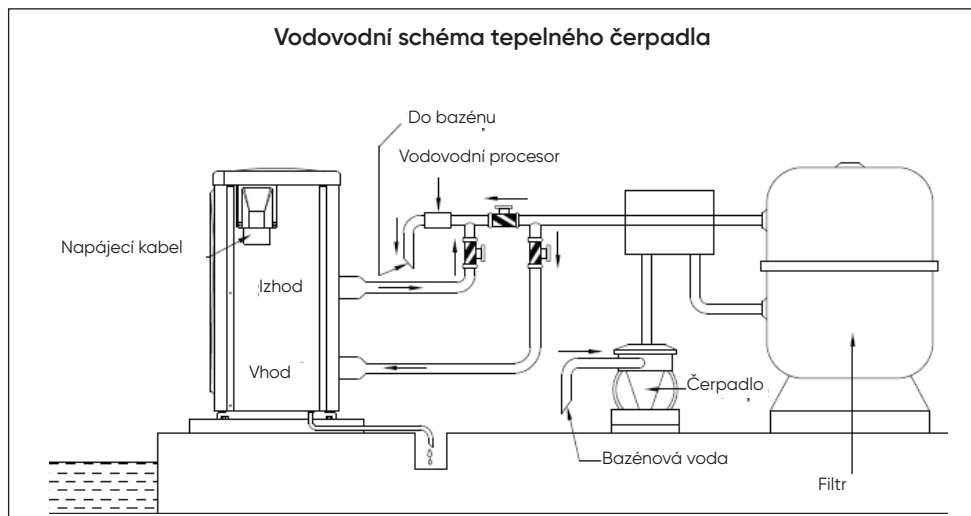
Výše uvedený náčrt tepelného čerpadla slouží pro instalaci ze strany technika. Případné následné změny na nových výrobcích budou provedeny bez předchozího upozornění uživatele.

INSTALAČNÍ POKYNY

SCHÉMA VODOVODNÍCH PŘÍPOJEK

Poznámky:

Toto schéma je pouze orientační a zobrazený vodovodní okruh představuje pouze základní verzi.



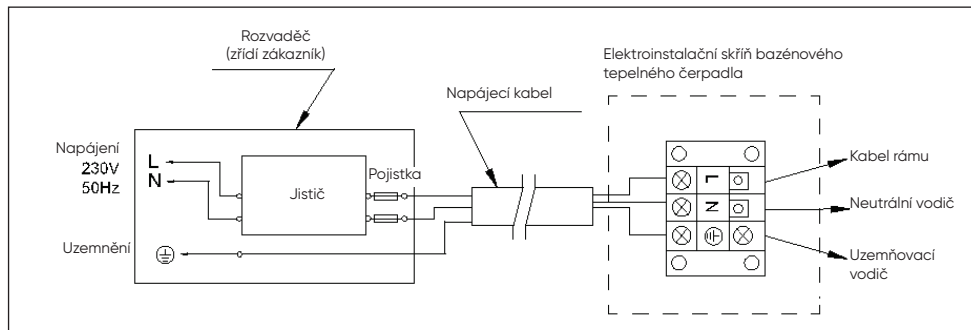
Poznámky:

Tepelné čerpadlo musí být uzemněno.

INSTALACE

SCHÉMA VODOVODNÍCH PŘÍPOJEK

Pro napájení: 230V 50Hz



POKYNY TÝKAJÍCÍ SE PRŮŘEZŮ KABELŮ A ELEKTRICKÉ OCHRANY

MODEL		VES06R	VES08R	VES10R	VES12R
Jistič	Jmenovitý proud A	8.0	9.0	12.0	15.0
	Jmenovitý zbytkový proud mA	30	30	30	30
Pojistka A		8.0	9.0	12.0	15.0
Průřez kabelu (mm ²)		3x1.5	3x2.5	3x2.5	3x2.5
Signální kabel (mm ²)		3x0.5	3x0.5	3x0.5	3x0.5

Výše uvedené údaje se mohou změnit.

Poznámky:

Výše uvedené údaje odpovídají napájecímu kabelu ≤ 10 m. Pokud je napájecí kabel > 10 m, je třeba zvětšit průřez elektrických vodičů. Tento kabel musí mít maximální délku 50 metrů.

INSTALACE

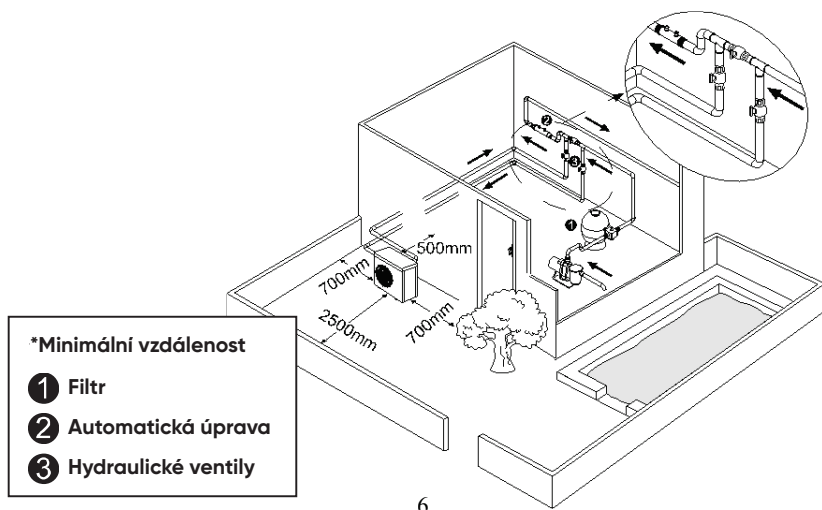
POKYNY A POŽADAVKY NA INSTALACI

Toto tepelné čerpadlo musí instalovat odborný technik.

Koncový uživatel není způsobilý takovou instalaci provést sám, jinak hrozí nebezpečí poškození čerpadla nebo ohrožení bezpečnosti uživatele.

▶ INSTALACE

- Tepelné čerpadlo musí být instalováno na dostatečně větraném místě.

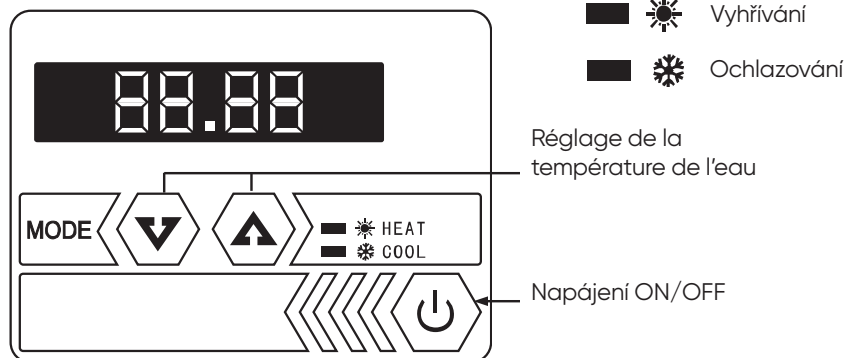


- Rám musí být upevněn k betonové základně maticemi (M10), nebo pomocí konzol. Betonová základna musí být pevná a stabilní, konzoly musí mít protikorozní ochranu.
- Neblokujte ventilaci, vzduch musí mít možnost volně cirkulovat uvnitř i vně stroje. Udržujte kolem stroje volný prostor alespoň 50 cm, jinak se sníží jeho účinnost, nebo dojde k přerušení provozu.
- Zařízení k svému fungování potřebuje přídavné čerpadlo (dodá uživatel). Doporučený průtok čerpadla naleznete v technických parametrech. Maximální výška na přívodu ≥ 10 m.
- Když je jednotka v chodu, bude zespodu docházet ke kondenzaci, takže je důležité to vzít v úvahu. Udržujte odtokový otvor (příslušenství) v otvoru a řádně jej upevněte. Poté připojte hadici, aby mohl kondenzát vytéct.

KABELÁŽ

- Připojte kabel k příslušnému zdroji napájení, napětí musí odpovídat jmenovitému napětí výrobků.
- Ujistěte se, že je stroj dobře uzemněn.
- Kabeláž musí realizovat specializovaný technik podle dodaného schématu zapojení.
- Nainstalujte ochranu proti svodovému proudu v souladu s předpisy pro připojení (svodový proud ≤ 30 mA).
- Instalace napájecího kabelu a kabelu rozhraní musí být provedena podle norem a tyto kabely musí být vzájemně nezávislé.
- Po dokončení instalace všech kabelů a opětovné kontrole zapněte napájení.

NÁVOD K POUŽITÍ



Na displeji se zobrazuje teplota vody v bazénu, když je stroj v chodu.

NASTAVENÍ TEPLoty VODY

- Je k dispozici bez ohledu na to, zda je stroj zapnutý, nebo vypnutý.
- K nastavení teploty vody použijte o . Pro potvrzení a ukončení nastavení teploty počkejte 5 sekund.
- Pro nastavení jmenovité teploty stiskněte o .

TEST ZAŘÍZENÍ

VÉRIFICATION AVANT POUŽITÍ

- Podle hydraulického schématu zkontrolujte instalaci zařízení a vodovodní přípojky.
- Podle schématu zapojení a uzemnění zkontrolujte elektrické zapojení.
- Ujistěte se, že je hlavní vypínač zařízení vypnutý.
- Zkontrolujte nastavení teploty.
- Zkontrolujte nastavení teploty.
- Zkontrolujte, zda nic neblokuje přívod a odvod vzduchu.

TEST

- Postupně otevírejte izolační ventily tepelného čerpadla a zkontrolujte, zda v přípojkách neuniká voda.
- Po spuštění bazénového čerpadla by měl uživatel zkontrolovat, zda nedochází k úniku vody. Poté je třeba nastavit požadovanou teplotu na termostatu a připojit napájení.
- Nastavte obtokový ventil tak, aby bylo dosaženo správného průtoku tepelného čerpadla.
- Pro ochranu bazénového tepelného čerpadla je stroj vybaven spouštěcí funkcí; při spuštění stroje začne ventilátor běžet jednu minutu před kompresorem.
- Po spuštění stroje zkontrolujte, zda nevydává abnormální hluk.

ZÁRUKA

Na tepelné čerpadlo ON/OFF VITALIA je poskytována záruka na materiálové a/nebo výrobní vady v délce 3 let od data dodání.

Na titanový výměník je poskytována záruka na materiálové a/nebo výrobní vady v délce 3 let od data dodání. Na titan je poskytována záruka proti korozi po celou délku životnosti.

Záruka se nevztahuje na rozbití vstupních nebo výstupních prvků výměníku v případě otřesů nebo nesprávné manipulace (např. pohyb tepelného čerpadla přes vstupní a výstupní připojení).

Záruka se taktéž nevztahuje na poškození výměníku (např. prasknutí) při nedodržení pokynů pro zazimování.

Záruku lze uplatnit pouze v případě, že byl dodržen návod k instalaci a údržbě. V případě nedodržení těchto pokynů dojde k pozbytí platnosti záruky.

Bez úplné platby není možné žádnou záruku potvrdit. Uplatnění záruky nebude mít vliv na prodloužení jejího trvání.

Při uplatnění záruky bude nutné předložit fakturu za nákup a instalaci.

Jediným závazkem CF GROUP v rámci této záruky je - dle uvážení CF GROUP - bezplatná výměna, nebo oprava produktu, či prvku uznaného vadným ze strany servisu CF GROUP v laboratoři CF GROUP. Všechny ostatní výdaje uhradí kupující.

Abyste tuto záruku uplatnit, musí být všechny produkty nejprve předloženy poprodejnímu servisu CF GROUP, jehož souhlas je nezbytný pro jakoukoli výměnu, nebo opravu.

Záruka se nevztahuje na zjevnou vadu. Dále jsou vyloučeny vady a poškození způsobené běžným opotřebením, vady vyplývající z nesprávné montáže a/nebo použití a úpravy produktu provedené bez předchozího písemného souhlasu CF GROUP.

Zákonná záruka:

Pokud je kupující schopen prokázat skrytou vadu, je prodávající ze zákona povinen nahradit všechny důsledky z toho plynoucí (§ 1641 a násl. §§ francouzského občanského zákoníku). Obrátí-li se kupující na soud, musí tak učinit v krátké době po zjištění skryté vady (§ 1648 občanského zákoníku).

EKOLOGICKÁ UVĚDOMĚLOST (směrnice OEEZ)



V souladu s evropskou směrnicí 2002/96/ES a za účelem dosažení stanovených cílů v oblasti ochrany životního prostředí je třeba dodržovat následující pravidla.

Týkají se odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Piktogram na výrobku, jeho uživatelské příručce, nebo obalu označuje, že se výrobek vztahuje tento předpis. Spotřebitelé musí výrobky, které byly vyřazeny z provozu, odnést na určená sběrná místa. Tím, že spotřebitelé dodržují recyklaci produktů, přispívají k ochraně životního prostředí.

SK HR RO SL PL



CF GROUP • DEL SAS
ZA LA CROIX ROUGE
35530 BRÉCÉ

☎ 09 70 72 5000

CACHET



CF Group - DEL SAS au capital de 2 300 000 € - RCS 303355671 Rennes
Imprimé par nos soins / Ne pas jeter sur la voie publique
INSTALVESR / 02/2023